Notice d’utilisation

User Manual / Manual de instrucciones / Bedienungsanleitung /Manuale d'uso / Betjeningsvejledning / Gebruiksaanwijzing

Référence : DOM547

Machine à coudre

Sewing machine / Máquina de coser / Nähmaschine / Macchina da cucire / Symaskine / Naaimachine



LIVOO

Version : v.1.2

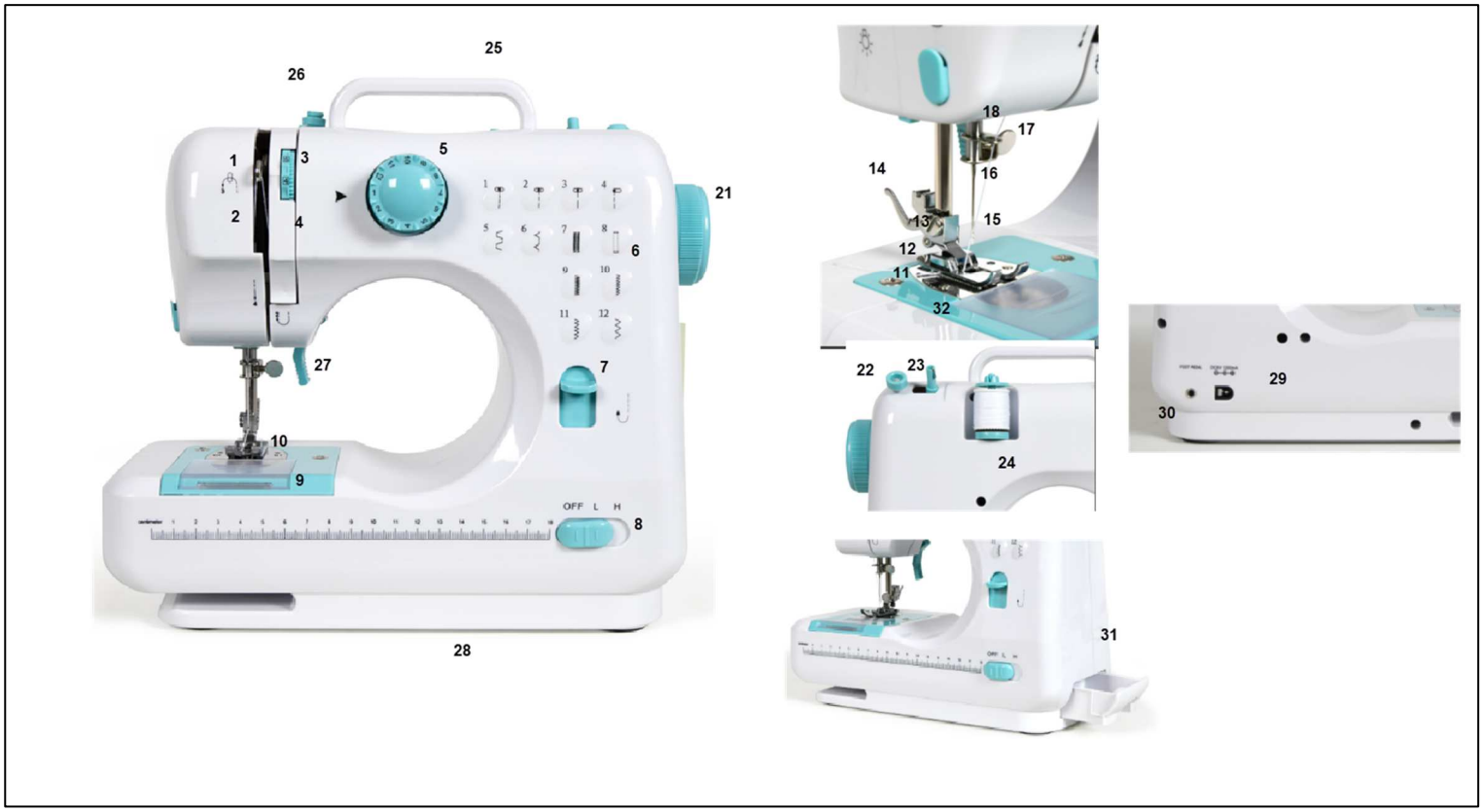


Figure 1

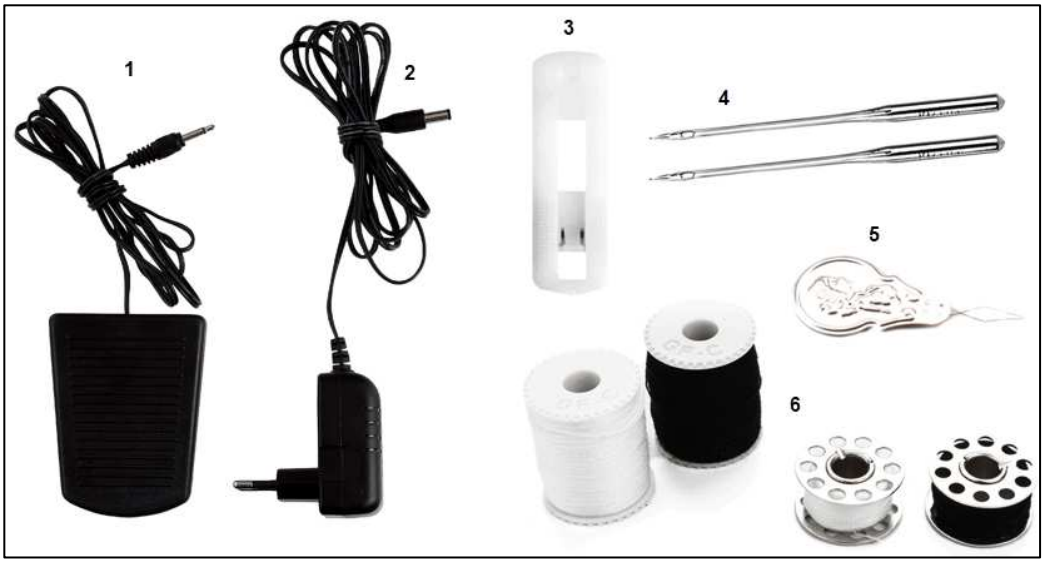


Figure 2

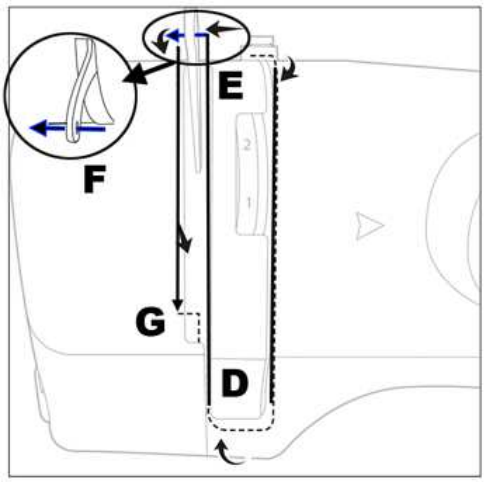


Figure 3

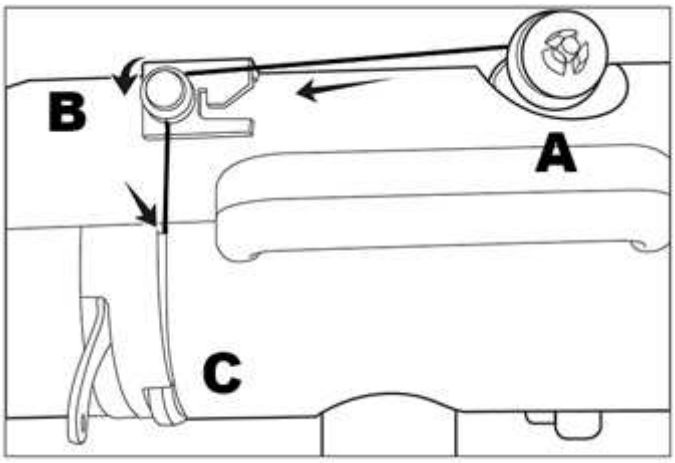


Figure 4

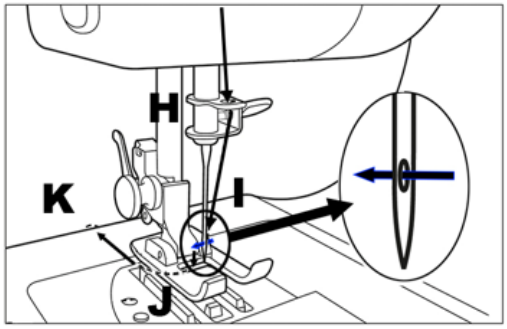


Figure 5

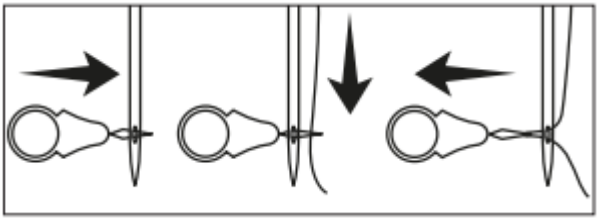


Figure 6

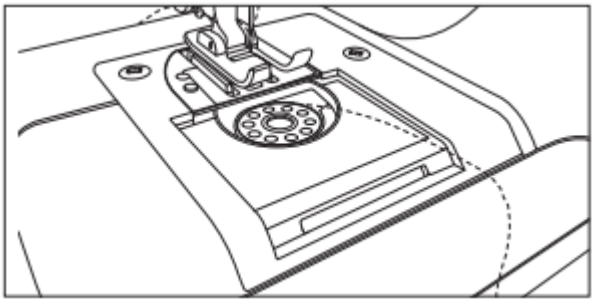


Figure 7

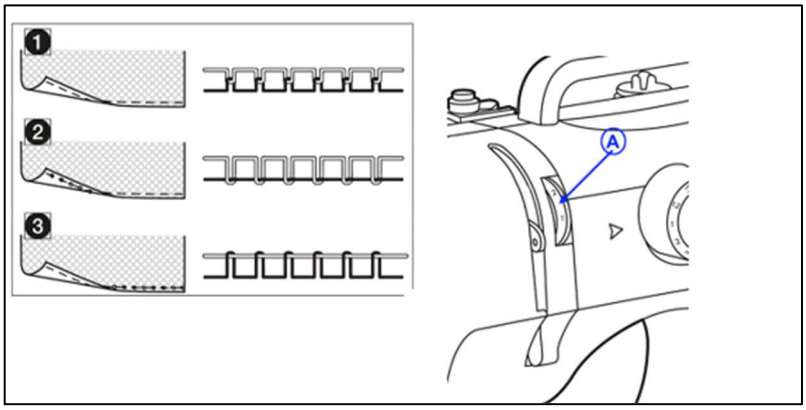


Figure 8

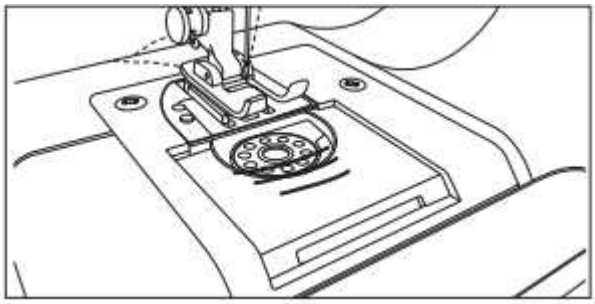


Figure 9

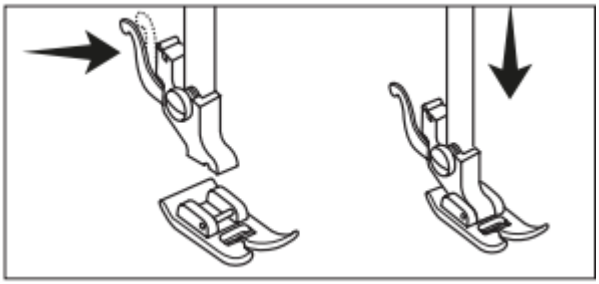


Figure 10

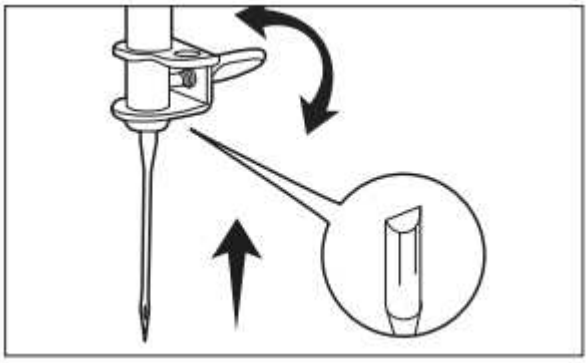


Figure 11

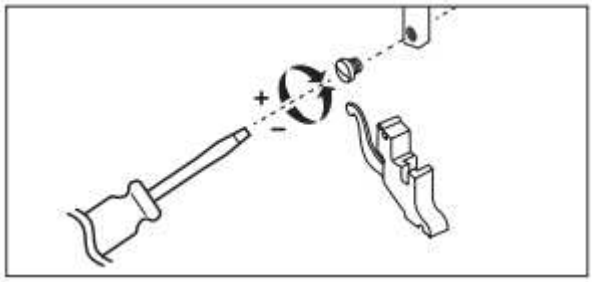


Figure 12

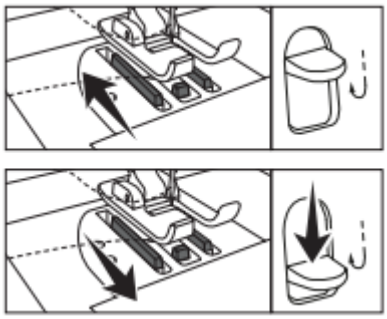


Figure 13

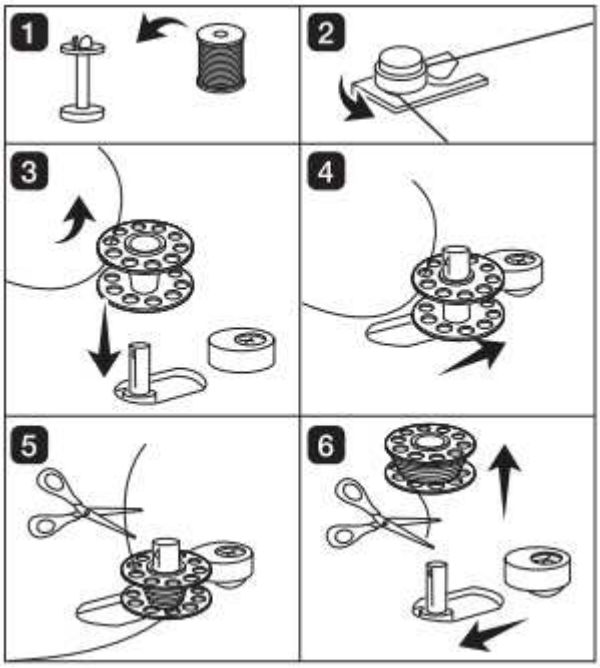


Figure 14

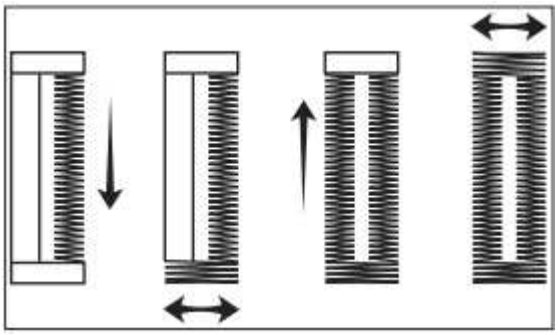


Figure 15

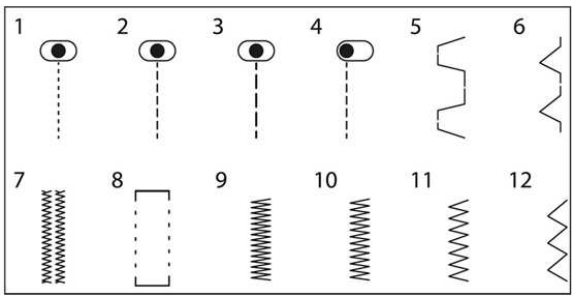


Figure 16

FR

Merci d'avoir choisi un produit Livoo !

Votre mixer, votre barbecue, vos écouteurs ne sont pas simplement des objets, c'est une extension de vous qui vous permet de vous rapprocher des vôtres, de les réunir, de rire et de partager.
L'ambition de Livoo est de vous aider à vivre votre vie à fond qu'elles que soient vos envies tout au long de l'année. Hiver raclette, été barbecue. Ou l'inverse. C'est vous qui décidez. Profitez de cette liberté pour des feel good moments au quotidien.
C'est pour cela que nous innovons sans cesse et créons des produits astucieux, plein de pep's et surtout accessibles.

Retrouvez l'ensemble de notre collection sur notre site www.livoo.fr

Livoo, complice de votre quotidien jusque sur les réseaux

Consigne de sécurité

Merci de lire les instructions ci-dessous avec attention avant d'utiliser l'appareil et de les conserver pour un usage ultérieur. Une mauvaise utilisation de l'appareil peut l'endommager ou blesser l'utilisateur. Assurez-vous que vous utilisez l'appareil dans le but pour lequel il est conçu. Nous refusons toutes responsabilités quant aux dégâts (aux dommages et intérêts) dus à une utilisation incorrecte ou une mauvaise manipulation.

1. Avant d'utiliser cet appareil, lisez toutes les instructions.
2. Cet appareil est exclusivement destiné à un usage domestique. Tout autre usage (professionnel) est exclu. Ne pas utiliser à l'extérieur.
3. Avant de brancher votre appareil, assurez-vous que la tension électrique de votre domicile corresponde à celle indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil.
4. Les instructions de sécurité n'éliminent pas complètement les dangers spécifiés et ne dispensent pas des mesures de préventions habituelles.
5. Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, s'ils (si elles) sont correctement

surveillé(e)s ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés.

6. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
7. Le nettoyage et l'entretien par l'usager ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
8. Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.
9. Eteigniez ou débranchez l'appareil lorsqu'il est laissé sans surveillance.
10. L'appareil doit être utilisé seulement avec l'adaptateur DZ012ELL060120V fourni.
11. Ne faites pas fonctionner les machines qui ont été endommagées ou mouillées, qui ont un cordon d'alimentation ou une prise endommagée ou qui ne fonctionnent plus complètement.
12. N'utilisez pas la machine dans un environnement non ventilé. Aérez et assurez-vous qu'il n'y a pas de peluches, de la poussière ou

d’autres éléments accumulés près de la pédale de commande.

13. N’utilisez pas la machine à l'extérieur.
14. Gardez les doigts loin de composants en fonctionnement, en particulier de l'aiguille à coudre.
15. Débranchez le cordon d’alimentation pendant le réglage de la machine à coudre, le changement de type de pied, l’ajustement de la distance de l'aiguille, le changement de bobine, etc.
16. Les lampes ne sont pas remplaçables.
17. Éteignez ou débranchez l'appareil avant d'effectuer toute opération d'entretien.
18. Cet appareil est destiné à être utilisé dans des applications domestiques et analogues, telles que:

- Des coins cuisines réservés au personnel dans des magasins, bureaux et autres environnements professionnels
- des fermes
- Les clients dans les hôtels, les motels et tout autre type d’environnement résidentiel
- Des environnements du type chambres d’hôtes

(*)**Personne compétente qualifiée** : technicien du service après-vente du constructeur ou de l'importateur ou toute personne qualifiée, habilitée et compétente pour effectuer ce type de réparation.

Caractéristiques techniques

Entrée : 100 - 240 V ~ 50 - 60 Hz 0.4A – 30000 à 100000 heures de fonctionnement - type de piles non fournies : 4xAA 1.5V

Caractéristiques techniques Adaptateur - ERP

Raison sociale et adresse du fabricant	DELTA - 1 rue Foch – 67450 Mundolsheim – France
Référence du modèle	DZ012ELL060120V
Tension d'entrée en V	100 - 240 V
Fréquence du CA d'entrée en Hz	50 - 60 Hz
Tension de sortie en V	6 V
Courant de sorite en A	1.2A
Puissance de sortie en W	7.2W
Rendement moyen en mode actif en %	82.34%
Rendement à faible charge (10%) en %	/
Consommation électrique hors charge en W	≤ 0.1W

Schéma de l'appareil : figure 1

1	Levier releveur de fil
2	Guide fil 2
3	Roue de réglage de la tension du fil
4	Guide fil 1
5	Molette de sélection des points
6	Panneau d'affichage des points
7	Bouton retour
8	Bouton marche arrêt
9	Couvercle compartiment canette
10	Plaque à aiguille
11	Pied-de-biche
12	Support du pied-de-biche
16	Vis de réglage du pied-de-biche
14	Levier de verrouillage du pied-de-biche
15	Aiguille (taille 90/14)
16	Pince à aiguille

17	Vis de la pince à aiguille
18	Orifice de passage du fil
19	Coupe fil
20	Bouton d'activation de la lampe
21	Volant
22	Butée de verrouillage de la bobine
23	Support d'enroulement pour canette
24	Support de la bobine
25	Poignée de transport
26	Disque guide fil
27	Levier du pied-de-biche
28	Compartiment piles
29	Prise
30	Prise de la pédale
31	Boite d'accessoires
32	Griffe d'entraînement

Figure 2 :

1	Pédale
2	Adaptateur
3	Bouton pied de biche

4	Aiguilles
5	Enfile-aiguille
6	Bobines et canettes

Utilisation de l'appareil

Vous pouvez utiliser l'appareil ponctuellement sans adaptateur, dans ce cas, insérez les 4 piles dans le compartiment pile (n°28 fig 1) en respectant les polarités.

Attention : pour éviter toute blessure, débranchez toujours l'appareil et retirez les piles lorsque vous effectuez un changement d'aiguille, de bobine, de pied de biche ou si vous enfiler une aiguille.

Remarque générale : La machine ne peut pas coudre de tissus élastiques, tels que les pantalons stretch, les tricots élastiques, etc. L'épaisseur recommandée du tissu est comprise entre 0,3 mm et 1,5 mm.

Pour votre usage courant, branchez l'adaptateur sur la machine à coudre (connecteur de droite) et branchez-le à une prise secteur.

Branchez la pédale de commande à la machine à coudre (connecteur de gauche). Mettez sous tension en appuyant sur « ON ».

Mise en place de fil sur la canette : figure 14

Placez une bobine de fil sur le porte-bobine. Faites passer le fil à travers le guide-fil et amenez-le jusqu'à la canette vide. Faites passer le fil à travers un trou de la canette vide et/ou enroulez le fil de quelques tours dans le sens des aiguilles d'une montre sur la canette vide. Placez-la sur son support.

Poussez le support d'enroulement (23) vers la droite, en direction de la butée de verrouillage (22).

Commencez à enrouler le fil autour de la canette en appuyant sur la pédale ou en utilisant le sélecteur de vitesse.

Lorsque la canette est pleine, relâchez la pédale ou faites glisser le sélecteur vers la gauche, coupez le fil et poussez le support vers la gauche pour libérer la canette. Tirez la canette vers le haut, elle est prête à l'emploi !

Mettre en place la canette de fil : figure 7

Tournez le volant de manière que l'aiguille soit en position haute. Faites glisser le couvercle du boîtier de la canette pour le retirer.

Placez une canette (avec du fil) dans la fente, le fil étant enroulé dans le sens des aiguilles d'une montre. Tirez environ 10 cm de fil vers l'arrière. De la main gauche, tenez l'extrémité des deux fils. De l'autre main, tournez le volant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que l'aiguille remonte à son point le plus haut. 6. Tirez sur le fil supérieur pour faire sortir le fil de la canette par le trou du pied-de-biche. Tirez les deux fils d'environ 10 cm vers l'arrière. Remettez le couvercle du boîtier de la canette en place.

Changer l'aiguille : figure 11

Tournez le volant pour relever l'aiguille jusqu'à sa position la plus haute. Abaissez le levier du pied-de-biche. Desserrez la vis de serrage de l'aiguille et retirez l'aiguille de son support.

Insérez une nouvelle aiguille dans le support, le côté plat de la tige étant tourné vers l'arrière.

Remarque : enfoncez l'aiguille à fond dans le support.

Serrez la vis de serrage de l'aiguille pour la maintenir en place.

Fixation ou retrait du pied de biche : figure 10-12

Pour retirer le pied-de-biche :

Tournez le volant pour relever l'aiguille à sa position la plus haute. Relevez le levier du pied-de-biche (27). Appuyez sur le levier de verrouillage/déverrouillage du pied-de-biche. Desserrez la vis de réglage (13) du pied-de-biche avec un tournevis en tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, puis retirez le support du pied-de-biche (12).

Pour fixer le pied-de-biche :

Fixez le support du pied-de-biche et bloquez-le en tournant dans le sens des aiguilles d'une montre, puis en serrant la vis de réglage. Placez le pied-de-biche sous le support et abaissez le levier du pied-de-biche.

=> Si le pied est correctement positionné (sous le support), il sera verrouillé.

Remarques : Le pied-de-biche sert à maintenir le tissu pendant la couture. Placez toujours le fil supérieur et le fil de la canette sous le pied-de-biche avant de coudre.

Enfilage du fil supérieur : figures 3-4-5

Tournez le volant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour amener l'aiguille à sa position la plus haute. Relevez le levier du pied-de-biche.

Figure 4 : Placez la canette de fil souhaitée sur le porte-bobine (A). Tirez sur le fil et guidez-le entre les disques de tension (B), puis tirez le fil vers le bas (C).

Figure 3 : Faites glisser le fil de droite à gauche, à travers le guide-fil (D) et jusqu'au levier (E). Faites passer le fil à travers le trou du levier d'enroulement (F) de droite à gauche. Tirez le fil vers le bas (G).

Figure 5 : Faites passer le fil à travers le trou vertical (H) du tendeur. Faites passer l'extrémité du fil à travers le chas de l'aiguille (I) de l'avant vers l'arrière. Relevez le pied-de-biche (J) en actionnant le levier et faites passer le fil sous le pied-de-biche en le tirant vers l'arrière.

Enfile-aiguille : figure 6

Pour enfiler l'aiguille, vous pouvez utiliser l'enfile-aiguille » fourni.

Insérez l'enfile-aiguille (35) dans le chas de l'aiguille (15) de l'arrière vers l'avant.

Faites passer le fil dans la boucle de l'enfile-aiguille. Tirez doucement sur l'enfile-aiguille pour faire passer le fil dans le chas de l'aiguille.

Ajuste la tension du fil supérieur : figure 8

La tension du fil peut être réglée en fonction du tissu. Elle dépend du poids et de l'épaisseur du tissu.

Pour augmenter la tension, tournez le bouton de réglage de la tension du fil (A) vers un chiffre plus élevé.

Pour diminuer la tension, tournez le bouton de réglage de la tension du fil vers un chiffre plus bas.

Sélection des points de couture : figure 16

Cette machine à coudre dispose de 12 types de points. Tournez le sélecteur pour choisir le type de point souhaité.

Remarques : Les types de points varient ; certains nécessitent un réglage différent de la tension du fil. Il convient de régler le bouton de réglage de la tension du fil à chaque fois que vous changez de type de point, sinon le fil supérieur risque de casser ou d'être trop lâche pendant la couture. Ne tournez jamais le sélecteur de point lorsque l'aiguille est enfoncée dans le tissu sinon, l'aiguille risque de se tordre ou de casser.

Remarque : il est recommandé de coudre en marche arrière sur une couture, au début et à la fin de celle-ci, afin de la rendre plus solide.

Après quelques points en marche avant, relâchez la pédale (ou faites glisser le sélecteur vers la gauche) pour arrêter la couture. Abaissez et maintenez le levier de marche arrière enfoncé (figure 13), puis effectuez quelques points (seulement) en marche arrière. Arrêtez la couture et relâchez le levier de marche arrière. Reprenez la couture en marche avant.

Il n'est pas utile que la longueur de la couture en marche arrière soit supérieure à 5 cm.

Commencer à coudre

Relevez le levier du pied-de-biche. Tirez les deux fils vers l'arrière de manière à laisser au moins 10 cm de fil libre à l'arrière de l'appareil. Placez le tissu sur la machine et la partie à coudre sous le pied-de-biche. Abaissez le levier du pied-de-biche afin que celui-ci maintienne le tissu en place.

Tournez le sélecteur de point jusqu'à atteindre le type de point souhaité. Tournez le volant pour abaisser l'aiguille sur le tissu. Il est possible de coudre soit à l'aide de la pédale, soit à l'aide du commutateur de commande.

Avec la pédale : appuyez doucement avec le pied sur la pédale et utilisez vos mains pour guider le tissu.

Remarques : La pression exercée sur la pédale permet de régler la vitesse de couture.

Appuyez légèrement pour une vitesse lente, appuyez plus fort pour une vitesse plus élevée.

Avec le commutateur de commande : placez le sélecteur de vitesse sur la position « L » (vitesse lente) ou « H » (vitesse élevée) et utilisez vos mains pour guider le tissu.
Après 2 ou 3 cm, relâchez la pédale et effectuez quelques points en marche arrière.
Cousez à nouveau en avant, en guidant le tissu avec votre main.
Une fois l'opération terminée, levez l'aiguille à sa position la plus haute en tournant le volant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Levez le pied-de-biche à l'aide du levier et retirez l'ouvrage par l'arrière. Coupez le fil à l'aide du coupe-fil situé sur le côté gauche de la machine.

Couture de boutonnières : figure 15

Pour coudre une boutonnière, utilisez le sélecteur de vitesse (8) pour faire fonctionner la machine.
Tournez le volant pour relever l'aiguille à sa position la plus haute. Relevez le levier du pied-de-biche.
Retirez le pied-de-biche. (Voir le paragraphe ci-dessus). Fixez le pied-de-biche pour boutonnière (38) au support du pied-de-biche (12). Marquez la longueur souhaitée de la boutonnière sur le tissu.
Placez le tissu sous le pied-de-biche et abaissez le levier du pied-de-biche pour maintenir le tissu en place. Tournez le sélecteur de type de point (5) sur « 7 ».
Cousez jusqu'à la longueur appropriée, puis arrêtez la machine en plaçant le sélecteur de vitesse vers la gauche.
Tournez le sélecteur de type de point sur « 8 » et cousez 5 ou 6 points à faible vitesse. Arrêtez immédiatement la machine en plaçant le sélecteur de vitesse vers la gauche. Tournez à nouveau le sélecteur de type de point sur « 7 ». Cousez sur la même longueur que précédemment, puis arrêtez la machine en plaçant le sélecteur de vitesse vers la gauche.
1Ramenez le sélecteur de type de point sur « 8 » et cousez 5 ou 6 points à faible vitesse jusqu'à ce que la boutonnière soit entièrement cousue. Arrêtez immédiatement la machine en plaçant le sélecteur de vitesse vers la gauche. Relevez l'aiguille au point le plus haut, puis relevez le levier du pied-de-biche.

Nettoyage et entretien

Rangez la machine à coudre au sec. Essuyez-la avec un chiffon doux.

Problèmes et solutions :

Défaut	Raison	Correction
Le fil supérieur se casse	1. Le fil de l'aiguille n'a pas été enfilé correctement 2. La tension du fil est trop élevée 3. Le fil est trop épais pour l'aiguille 4. L'aiguille n'est pas bien insérée 5. La canette est défectueuse 6. L'aiguille est tordue ou abimée	1. Enfilez à nouveau le fil 2. Réduisez la tension du fil 3. Choisissez une aiguille plus grande 4. Enlevez l'aiguille et la remettre à nouveau 5. Remplacez la canette 6. Remplacez l'aiguille
Point manqués	1. L'aiguille n'est pas insérée correctement 2. L'aiguille est abîmée 3. L'aiguille n'a pas la bonne taille 4. Le pied n'est pas bien installé	1. Réinsérez l'aiguille à nouveau 2. Remplacez votre aiguille 3. Choisissez une aiguille appropriée au fil et au tissu 4. Vérifiez que le pied soit correctement installé
L'aiguille se casse	1. L'aiguille est abîmée 2. L'aiguille n'est pas insérée correctement 3. L'aiguille n'a pas la bonne taille 4. Le pied n'est pas bien installé 5. La tension du fil est trop élevée 6. Le sélecteur de point a été tourné alors que l'aiguille était dans le tissu	1. Remplacer l'aiguille 2. Insérez correctement votre aiguille 3. Choisissez une aiguille appropriée 4. Installez le pied correctement 5. Ajustez la tension du fil correctement 6. Ne tournez pas le sélecteur de point lorsque vous cousez
Point lâches	1. Le fil de l'aiguille n'a pas été enfilé correctement 2. La canette n'est pas bien installée 3. La tension du fil est trop élevée	1. Enfilez à nouveau le fil 2. Installez correctement la canette 3. Ajustez la tension du fil

La couture fronce	1. L'aiguille est trop épaisse pour votre tissu 2. La longueur du point est mal réglée 3. La tension du fil est trop élevée	1. Choisissez une aiguille adéquate à votre tissu 2. Réajustez la longueur du point 3. Corrigez la tension du fil



Mise au rebut correcte de l'appareil (Equipement électrique et électronique).
(Applicable dans l'Union européenne et dans les autres pays d'Europe qui ont adopté des systèmes de collecte séparés). La directive Européenne 2012/19/EU sur les Déchets des Equipements Electriques et Electroniques (DEEE), exige que les appareils ménagers usagés ne soient pas jetés dans le flux normal des déchets ménagers. Les appareils usagés doivent être collectés séparément afin d'optimiser le taux de récupération et le recyclage des matériaux qui les composent et réduire l'impact sur la santé humaine et l'environnement. Le symbole de la poubelle barrée est apposé sur tous les produits pour rappeler les obligations de la collecte séparée. Les consommateurs devront contacter les autorités locales ou leur revendeur concernant la démarche à suivre pour l'enlèvement de leur appareil.

- Photo non contractuelle
- Soucieux de la qualité de ses produits le constructeur se réserve le droit d'effectuer des modifications sans préavis

---

EN

Thank you for choosing a Livoo product!

Your blender, your barbecue, and your headphones are not just objects, they are extensions of yourself, allowing you to get closer to your friends and family, to bring them together, to laugh and to share experiences. Livoo's aim is to help you live your life to the fullest, whatever wishes you have throughout the year. Winter raclette, summer barbecue. Or the other way around. It's up to you. Take advantage of this freedom for feel good moments every day.
That's why we're constantly innovating and creating clever products full of zest, but most of all, accessible.
Find our entire collection on our website www.livoo.en.

Livoo, your daily companion till social networks

@Livoo @livoo_officiel @Livoo

Safety Instructions

Please, take time to read well the instruction sheet before the first use and keep them for a future use.

A misuse of the appliance can damage it or hurt the user. Assure that you use the appliance for the use for which it is designed. We refuse any responsibilities as for the damages by an incorrect use or a bad manipulation.

1. Read all instructions before use this appliance.
2. Before use check that the voltage of your wall outlet correspond to the rated voltage manner.

3. Check that your main voltage corresponds to that stated on the appliance.
4. The safety instructions do not by themselves eliminate any danger completely and proper accident prevention measures must always be used.
5. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
6. Children shall not play with the appliance.
7. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
8. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard (*).
9. Switch off or unplug the appliance when leaving it unattended.
10. The appliance is only to be used with the power supply unit DZ012ELL060120V provided.

11. Do not operate the machines that damaged or drowned, or with power line or plugs damaged, or unable to run completely.
12. Do not operate the machine in unventilated environment. Keep ventilate and be sure no lint, dust and scattered textures accumulated near the foot controller.
13. Do not use the machine outdoors.
14. Keep fingers far from running components, especially the sewing needle.
15. The lamps cannot be replaced.
16. Turn “OFF” the power plug during sewing machine adjustment like presser foot type change, adjust needle distance adjustment, bobbin change, etc.
17. Switch off or unplug the appliance before carrying out maintenance.
18. This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:

    - staff kitchen areas in shops, offices and other working environments
    - farm houses
    - by clients in hotels, motels and other

residential type environments

- bed and breakfast type environments

(*)Qualified competent person: a service technician employed by the manufacturer or importer, or any other qualified, authorised and competent person capable of carrying out this type of repair.

Technical Specifications

Input: 100–240 V AC, 50–60 Hz, 0.4 A – 30,000 to 100,000 hours of operation – batteries not included: 4 x AA 1.5 V

Information published	DELTA BP61071 67452 Mundolsheim – France
Model identifier	DZ012ELL060120V
Input voltage	100 - 240 V
Input AC frequency	50 - 60 Hz
Output voltage	6 V
Output current	1.2A
Output power	7.2W
Average active efficiency	82.34%
Efficiency at low load (10 %)	/
No-load power consumption	≤ 0.1W

Device diagram: Figure 1

1	Wire lift lever
2	Thread Guide 2
3	Wire tension adjustment wheel
4	Thread Guide 1
5	Stitch Selection Wheel
6	Points display panel
7	Back button
8	On-off button
9	Can compartment lid
10	Needle plate
11	Crowbar
12	Presser Foot Support

17	Needle Clamp Screws
18	Thread hole
19	Wire cutter
20	Lamp activation button
21	Steering wheel
22	Coil locking stop
23	Bobbin Winding Stand
24	Coil support
25	Carrying handle
26	Wire guide disc
27	Presser Foot Lever
28	Battery compartment

16	Presser foot adjustment screws
14	Presser foot locking lever
15	Needle (size 90/14)
16	Needle pliers

29	Catch
30	Pedal grip
31	Accessory Box
32	Training claw

Figure 2:

1	Pedal
2	Adapter
3	Crowbar button

4	Hands
5	Needle threader
6	Reels and bobbins

Using the device

You can use the device occasionally without an adapter, in this case, insert the 4 batteries in the battery compartment (n°28 fig 1) respecting the polarities.

Caution: To avoid injury, always unplug the device and remove the batteries when changing a needle, spool, presser foot or threading a needle.

General Note: The machine cannot sew elastic fabrics, such as stretch pants, elastic knits, etc. The recommended thickness of the fabric is between 0.3 mm and 1.5 mm.

For your everyday use, plug the adapter into the sewing machine (right connector) and plug it into an AC outlet.

Connect the foot control to the sewing machine (left connector). Power on by pressing "ON".

Thread placement on the bobbin: figure 14

Place a spool of wire on the spool holder. Thread the thread through the thread guide and bring it to the empty bobbin. Thread the thread through a hole in the empty bobbin and/or wrap the thread a few turns clockwise over the empty bobbin. Place it on its stand.

Push the Roller Carrier (23) to the right towards the locking stop (22).

Start wrapping the yarn around the bobbin by pressing the foot pedal or using the speed selector.

When the bobbin is full, release the pedal or slide the selector switch to the left, cut the wire and push the holder to the left to release the bobbin. Pull the bobbin upwards, it's ready to use!

Setting up the bobbin of thread: figure 7

Turn the steering wheel so that the needle is in the high position. Slide the bobbin case cover out of the bobbin case.

Place a bobbin (with thread) in the slot, with the thread wound clockwise.

Pull about 10 cm of wire back. With your left hand, hold the ends of the two wires. With the other hand, turn the steering wheel counterclockwise until the hand rises to its highest point. 6. Pull the top thread out of the bobbin through the presser foot hole. Pull the two wires back about 10 cm. Replace the bobbin case cover.

Changing the needle: figure 11

Turn the handwheel to raise the needle to its highest position. Lower the presser foot lever. Loosen the needle clamping screw and remove the needle from its holder.

Insert a new needle into the holder, with the flat side of the rod facing back.

Note: Push the needle all the way into the holder.
Tighten the needle clamping screw to hold it in place.

Attaching or removing the presser foot: Figure 10-12

To remove the presser foot:
Turn the handwheel to raise the needle to its highest position. Raise the presser foot lever (27). Press the presser foot lock/release lever. Loosen the presser foot set screw (13) with a screwdriver by turning counterclockwise, then remove the presser foot bracket (12).
To attach the presser foot:
Attach the presser foot bracket and lock it in place by turning clockwise and then tightening the set screw. Place the presser foot under the bracket and lower the presser foot lever.
=> If the stand is correctly positioned (under the stand), it will be locked.
Notes: The presser foot is used to hold the fabric while sewing. Always place the top thread and bobbin thread under the presser foot before sewing.

Threading the upper thread: figures 3-4-5

Turn the steering wheel counterclockwise to bring the hand to its highest position. Raise the presser foot lever.
Figure 4: Place the desired bobbin of thread on the spool holder (A). Pull the wire and guide it between the tension discs (B), then pull the wire down (C).
Figure 3: Slide the wire from right to left, through the wire guide (D) and up to the lever (E). Feed the wire through the hole in the winding lever (F) from right to left. Pull the wire down (G).
Figure 5: Feed the wire through the vertical hole (H) in the tensioner. Thread the end of the thread through the eye of the needle (I) from front to back. Raise the presser foot (J) by operating the lever and pull the wire under the presser foot by pulling it back.

Needle threader: Figure 6

To thread the needle, you can use the "needle-threader" provided.
Insert the needle threader (35) into the eye of the needle (15) from back to front.
Thread the thread through the loop of the needle threader. Gently pull the needle threader through the eye of the needle.

Adjust the tension of the top wire: Figure 8

The thread tension can be adjusted according to the fabric. It depends on the weight and thickness of the fabric.
To increase the tension, turn the wire tension adjustment knob (A) to a higher number.
To decrease the tension, turn the wire tension adjustment knob to a lower number.

Selection of sewing stitches: figure 16

This sewing machine has 12 types of stitches. Turn the selector to choose the type of stitch you want.
Notes: Stitch types vary; Some require a different setting of the wire tension. The thread tension adjustment knob should be adjusted every time you change stitch types, otherwise the top thread may break or be too loose during sewing. Never turn the stitch selector when the needle is pressed into the fabric, otherwise the needle may twist or break.
Note: It is recommended to sew backwards on a seam, at the beginning and end of it, to make it stronger.
After a few forward stitches, release the pedal (or slide the selector to the left) to stop the stitching. Lower and hold the reverse lever (Figure 13), then perform a few points (only) in reverse. Stop the seam and release the reverse lever. Resume sewing in forward motion.
It is not necessary for the length of the seam in reverse to be more than 5 cm.

Start sewing

Raise the presser foot lever. Pull the two wires back so that at least 10 cm of free wire is left on the back of the device. Place the fabric on the machine and the sewing part under the presser foot.
Lower the presser foot lever so that it holds the fabric in place.
Turn the stitch selector until you reach the desired stitch type. Turn the ruffle to lower the needle onto the fabric. It is possible to sew either using the foot pedal or using the control switch.
With the foot pedal: Gently press your foot down on the foot pedal and use your hands to guide the fabric.
Notes: Pressure on the foot pedal adjusts the sewing speed.
Press lightly for slow speed, press harder for higher speed.
With the control switch: Place the speed selector on the "L" (slow speed) or "H" (high speed) position and use your hands to guide the fabric.
After 2 or 3 cm, release the pedal and perform a few points in reverse.
Sew forward again, guiding the fabric with your hand.
When complete, raise the hand to its highest position by turning the handwheel counterclockwise. Lift the presser foot with the lever and remove the work from the back. Cut the thread using the thread cutter on the left side of the machine.

Sewing buttonholes: Figure 15

To sew a buttonhole, use the speed selector (8) to operate the machine.
Turn the handwheel to raise the needle to its highest position. Raise the presser foot lever.
Remove the presser foot. (See paragraph above). Attach the buttonhole presser foot (38) to the presser foot holder (12). Mark the desired length of the buttonhole on the fabric.
Place the fabric under the presser foot and lower the presser foot lever to hold the fabric in place. Turn the Dot Type Selector (5) to "7".
Sew to the appropriate length, then stop the machine by placing the speed selector to the left.
Turn the stitch type selector to "8" and sew 5 or 6 stitches on low speed. Stop the machine immediately by placing the speed selector to the left. Turn the point type selector to "7" again. Sew the same length as before, then stop the machine by placing the speed selector to the left.
1Bring the stitch type selector back to "8" and sew 5 or 6 stitches on low speed until the buttonhole is fully sewn. Stop the machine immediately by placing the speed selector to the left. Raise the needle to the highest point, then raise the presser foot lever.

Cleaning and maintenance

Store the sewing machine in a dry place. Wipe it with a soft cloth.

Problems and solutions:

Default	Reason	Correction
Top wire breaks	7. The needle thread was not threaded correctly 8. The wire tension is too high 9. The thread is too thick for the needle 10. The needle is not properly inserted 11. The can is defective 12. The needle is bent or damaged	7. Thread the thread again 8. Reduce Wire Tension 9. Choose a larger needle 10. Remove the needle and put it back in again 11. Replace the can 12. Replace the needle
Points missed	5. The needle is not inserted correctly 6. The needle is damaged 7. The needle is not the right size 8. The foot is not well installed	5. Reinsert the needle again 6. Replace your needle 7. Choose a needle that is appropriate for the thread and fabric 8. Check that the stand is installed correctly

The needle breaks	7. The needle is damaged 8. The needle is not inserted correctly 9. The needle is not the right size 10. The foot is not well installed 11. The wire tension is too high 12. The stitch selector was rotated while the needle was in the fabric	7. Replace the needle 8. Insert your needle correctly 9. Choose a suitable needle 10. Install the foot correctly 11. Adjust the wire tension correctly 12. Do not turn the stitch selector when sewing
Loose points	4. The needle thread was not threaded correctly 5. The can is not properly installed 6. The wire tension is too high	4. Thread the thread again 5. Install the bobbin correctly 6. Adjust the wire tension
Gathered seam	4. The needle is too thick for your fabric 5. The stitch length is incorrectly adjusted 6. The wire tension is too high	4. Choose the right needle for your fabric 5. Readjust the stitch length 6. Correct the wire tension



Correct disposal of the unit (Electrical and Electronic Equipment).
(Applicable in the European Union and the rest of Europe that have adopted separate collection systems countries). The European Directive 2012/19/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE), requires that old household electrical appliances must not be disposed of in the normal household waste stream. Old appliances must be collected separately in order to optimize the recovery and recycling of the materials they contain and reduce the impact on human health and the environment. The symbol of the crossed out dustbin is marked on all products to remind the obligations of separate collection. Consumers should contact their local authority or retailer for information concerning the correct disposal of their product.

- Non contractual illustration
- Product information is subject to change without prior notice.

ES

Gracias por haber elegido un producto Livoo!

Su batidora, su barbacoa, sus auriculares no son simples objetos, son una extensión de usted que le permite conectar con su gente, reunirla, reír e interactuar. El objetivo de Livoo es ayudarle a vivir su vida a tope sean cuales sean sus gustos a lo largo del año. Raclette en invierno, barbacoa en verano. O al revés. Usted decide. Aproveche esta libertad para disfrutar de momentos de bienestar en su vida diaria. Por eso innovamos constantemente y creamos productos inteligentes, con chispa y, sobre todo, asequibles.
Descubre toda nuestra colección en nuestra página web www.livoo.fr.

Livoo, tu compañero diario hasta las redes sociales!

@Livoo @livoo_officiel @Livoo

Instrucciones de seguridad

Por favor, tómese el tiempo de leer bien la hoja de instrucciones antes del primer uso y guárdela para un uso futuro.
El uso incorrecto del aparato puede causar daños al aparato o lesiones al usuario. Asegúrese de utilizar el aparato para el fin para el que ha sido diseñado. No aceptamos ninguna responsabilidad por los daños (desperfectos) causados por un uso incorrecto o un mal manejo.

1. Antes de usar este aparato, lee todas las instrucciones.
2. Este aparato está destinado exclusivamente al uso doméstico. Cualquier otro uso (profesional) queda excluido. No uses al aire libre.
3. Antes de enchufar tu electrodoméstico, asegúrate de que el voltaje eléctrico en tu casa coincida con el indicado en la placa del dispositivo.
4. Las instrucciones de seguridad no eliminan completamente los peligros especificados ni prescinden de las medidas preventivas habituales.
5. Este aparato puede ser utilizado por niños de 8 años o más y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o sin experiencia o conocimientos, siempre que estén debidamente supervisados o si se les han dado instrucciones para su uso seguro y se han asimilado los riesgos implicados.
6. Los niños no deberían jugar con el dispositivo.

7. La limpieza y el mantenimiento por parte del usuario no deben ser realizados por niños sin supervisión.
8. Si el cable de alimentación se daña, debe ser reemplazado por el fabricante, su departamento de servicio o personas igualmente cualificadas para evitar un peligro.
9. Apaga o desenchufa el aparato cuando no lo atendas.
10. El aparato solo debe usarse con el adaptador de DZ012ELL060120V proporcionado.
11. No utilice máquinas que hayan sido dañadas o mojadas, que tengan un cable de alimentación o enchufe dañado, o que ya no funcionen completamente.
12. No operes la máquina en un entorno sin ventilación. Ventila y asegúrate de que no haya pelusa, polvo u otros objetos que se hayan acumulado cerca del control del pie.
13. No uses la máquina al aire libre.
14. Mantén los dedos alejados de los componentes que trabajan, especialmente la aguja de coser.

15. Desconecta el cable de alimentación durante el ajuste de la máquina de coser, el cambio de tipo de pie, la distancia de la aguja, el cambio de la bobina, etc.
16. Las lámparas no son reemplazables.
17. Apague o desenchufe el electrodoméstico antes de realizar cualquier tarea de mantenimiento
18. Este aparato está destinado a su uso en aplicaciones domésticas y similares, tales como:

- Áreas de cocina para el personal en tiendas, oficinas y otros entornos empresariales
- Granjas
- Huéspedes en hoteles, moteles y cualquier otro tipo de entorno residencial
- Entornos tipo bed and breakfast

(*) **Persona cualificada y competente**: el técnico de servicio postventa del fabricante o importador o cualquier persona cualificada autorizada y competente para realizar este tipo de reparación.

Características técnicas

Entrada: 100 - 240 V ~ 50 - 60 Hz 0,4A – 30000 a 10000 horas de funcionamiento - tipo de pilas no incluidas: 4xAA 1.5V

Adaptador de datos técnicos - ERP

Nombre y dirección del fabricante	DELTA - 1 rue Foch – 67450 Mundolsheim – Francia
Número de modelo	DZ012ELL060120V
Tensión de entrada en V	100 - 240 V
Frecuencia de entrada AC en Hz	50 - 60 Hz
Tensión de salida en V	6 V
Corriente de salida en A	1.2A

Potencia de salida en W	7,2W
Rendimiento medio en modo activo en %	82.34%
Eficiencia a baja carga (10%) en %	/
Consumo de energía sin carga en W	≤ 0,1W

Diagrama del dispositivo: Figura 1

1	Palanca de elevación de alambre
2	Guía de hilo 2
3	Rueda de ajuste de tensión de cable
4	Guía de hilo 1
5	Rueda de selección de puntos
6	Panel de visualización de puntos
7	Botón de atrás
8	Botón de encendido y apagado
9	Tapa del compartimento de la lata
10	Placa de aguja
11	Palanca
12	Soporte para el prensadores
16	Tornillos de ajuste del prensatelas
14	Palanca de bloqueo del prensatelas
15	Aguja (tamaño 90/14)
16	Alicates de aguja

17	Tornillos de abrazadera de aguja
18	Agujero de rosca
19	Cortador de alambre
20	Botón de activación de la lámpara
21	Volante
22	Tope de bloqueo de bobina
23	Soporte para bobinas
24	Soporte de bobinas
25	Asa de transporte
26	Disco guía de alambre
27	Palanca del prensadores
28	Compartimento de baterías
29	Atrapa
30	Empuñadura de pedal
31	Caja de accesorios
32	Garra de entrenamiento

Figura 2:

1	Pedal
2	Adaptador
3	Botón de palanca

4	Manos
5	Enhebrador de agujas
6	Carretes y bobinas

Uso del dispositivo

Puedes usar el dispositivo ocasionalmente sin adaptador; en este caso, inserta las 4 pilas en el compartimento de la batería (nº28 fig. 1) respetando las polaridades.

Precaución: Para evitar lesiones, desconecta siempre el dispositivo y retira las pilas al cambiar una aguja, carrete, prensatelas o enhebrar una aguja.

Nota general: La máquina no puede coser tejidos elásticos, como pantalones elásticos, tejidos elásticos, etc. El grosor recomendado de la tela está entre 0,3 mm y 1,5 mm.

Para tu uso diario, conecta el adaptador a la máquina de coser (conector derecho) y conéctalo a un enchufe de corriente alterna.

Conecta el control de pie a la máquina de coser (conector izquierdo). Enciende pulsando "ON".

Colocación del hilo en la bobina: figura 14

Coloca un carrete de alambre en el soporte del carrete. Pasa el hilo por la guía de roscas y llévalo a la bobina vacía. Pasa el hilo por un agujero en la bobina vacía y/o enrolla el hilo unas vueltas en sentido horario sobre la bobina vacía. Ponla en su soporte.

Empuja el Portarodillos (23) hacia la derecha, en dirección al tope de bloqueo (22).

Empieza a enrollar el hilo alrededor de la bobina pulsando el pedal o usando el selector de velocidad. Cuando la bobina esté llena, suelta el pedal o desliza el selector hacia la izquierda, corta el cable y empuja el soporte hacia la izquierda para soltar la bobina. ¡Tira de la bobina hacia arriba, está lista para usar!

Montaje de la bobina del hilo: figura 7

Gira el volante de modo que la aguja quede en la posición alta. Saca la tapa del estuche de la bobina. Coloca una bobina (con hilo) en la ranura, con el hilo enrollado en sentido horario.

Tira unos 10 cm de cable hacia atrás. Con la mano izquierda, sujeta los extremos de los dos cables. Con la otra mano, gira el volante en sentido contrario a las agujas del reloj hasta que la aguja suba a su punto más alto. 6. Saca el hilo superior de la canilla por el agujero del prensatelas (presser). Tira de los dos cables unos 10 cm hacia atrás. Cambia la tapa de la estuche de la bobina.

Cambiando la aguja: figura 11

Gira el volante para elevar la aguja a su posición más alta. Baja la palanca del prensatebras. Afloja el tornillo de sujeción de la aguja y quita la aguja de su soporte.

Introduce una aguja nueva en el portaválvulas, con el lado plano de la varilla mirando hacia atrás.

Nota: Introduce la aguja hasta el fondo del portaagujas.

Aprieta el tornillo de la aguja para sujetarlo en su sitio.

Fijación o retirada del prensatevas: Figuras 10-12

Para quitar el prensatebras:

Gira el volante para elevar la aguja a su posición más alta. Sube la palanca del prensatelas (27).

Presiona la palanca de bloqueo y liberación del prensatelas del prensatebras. Afloja el tornillo de ajuste del prensatelas (13) con un destornillador girando en sentido antihorario, y luego quita el soporte del prensatelas (12).

Para fijar el prensatebras:

Coloca el soporte del prensatelas y bloquéalo en su sitio girando en sentido horario y luego aprieta el tornillo de fijación. Coloca el prensatelas bajo el soporte y baja la palanca del prensatevas.

=> Si el soporte está correctamente colocado (debajo del puesto), se bloqueará.

Notas: El prensaprensas se utiliza para sujetar la tela mientras coses. Siempre coloca el hilo superior y el hilo de la canilla debajo del prensatelas antes de coser.

Enhebrando el hilo superior: figuras 3-4-5

Gira el volante en sentido antihorario para llevar la aguja a su posición más alta. Levanta la palanca del prensatevas.

Figura 4: Coloque la bobina de hilo deseada en el portabobinas (A). Tira del cable y guíalo entre los discos de tensión (B), luego tira del cable hacia abajo (C).
Figura 3: Desliza el cable de derecha a izquierda, pasando por la guía del cable (D) y subiendo hasta la palanca (E). Pasa el cable por el orificio en la palanca de bobinado (F) de derecha a izquierda. Tira del cable hacia abajo (G).
Figura 5: Alimenta el cable a través del orificio vertical (H) del tensor. Pasa el extremo del hilo por el ojo de la aguja (I) de delante hacia atrás. Levanta el prensatelas (J) accionando la palanca y tira del cable bajo el prensatelas tirando hacia atrás.

Enhebrador de agujas: Figura 6

Para enhebrar la aguja, puedes usar el "enhebrador de agujas" que se proporciona.
Introduce el enhebrador de agujas (35) en el ojo de la aguja (15) de atrás hacia adelante.
Pasa el hilo por el lazo del enhebrador de aguja. Tira suavemente del enhebrador de agujas por el ojo de la aguja.

Ajustar la tensión del cable superior: Figura 8

La tensión del hilo puede ajustarse según la tela. Depende del peso y grosor de la tela.
Para aumentar la tensión, gira el mando de ajuste de tensión del cable (A) a un número más alto.
Para disminuir la tensión, gira el mando de ajuste de tensión del cable a un número más bajo.

Selección de puntadas de costura: figura 16

Esta máquina de coser tiene 12 tipos de puntos. Gira el selector para elegir el tipo de punto que quieres.
Notas: Los tipos de puntos varían; Algunos requieren un ajuste diferente de la tensión del cable. El pomo de ajuste de tensión del hilo debe ajustarse cada vez que cambias el tipo de punto, si no, el hilo superior puede romperse o quedar demasiado flojo durante la costura. Nunca gires el selector de puntos cuando la aguja se presiona contra la tela, de lo contrario la aguja puede girarse o romperse.
Nota: Se recomienda coser al revés una costura, al principio y al final, para hacerla más fuerte.
Después de unas cuantas puntadas hacia adelante, suelta el pedal (o desliza el selector hacia la izquierda) para detener la costura. Baja y mantén la palanca de marcha atrás (Figura 13), luego realiza solo unos pocos puntos en marcha atrás. Cierra la costura y suelta la palanca de reversa. Reanudar la costura en movimiento hacia adelante.
No es necesario que la longitud de la costura en sentido inverso supere los 5 cm.

Empieza a coser

Levanta la palanca del prensatevas. Tira de los dos cables hacia atrás para que queden al menos 10 cm de cable libre en la parte trasera del dispositivo. Coloca la tela en la máquina y la parte de coser debajo del prensapastos.
Baja la palanca del prensatelas para que mantenga la tela en su sitio.
Gira el selector de puntos hasta llegar al tipo de punto deseado. Gira el volante para bajar la aguja sobre la tela. Es posible coser tanto con el pedal de pie como con el interruptor de control.
Con el pedal: Presiona suavemente el pie sobre el pedal y usa las manos para guiar la tela.
Notas: La presión sobre el pedal ajusta la velocidad de costura.
Presiona suavemente para reducir velocidad, presiona más fuerte para mayor velocidad.
Con el interruptor de control: coloca el selector de velocidad en la posición "L" (velocidad lenta) o "H" (alta velocidad) y usa las manos para guiar la tela.
Después de 2 o 3 cm, suelta el pedal y realiza unos cuantos puntos en reversa.
Vuelve a coser hacia adelante, guiando la tela con la mano.
Cuando termine, eleva la aguja a su posición más alta girando el volante en sentido antihorario.
Levanta el prensatelas con la palanca y quita la pieza de la parte trasera. Corta el hilo usando el corta de hilo en el lado izquierdo de la máquina.

Coser ojales: Figura 15

Para coser un ojal, utiliza el selector de velocidad (8) para operar la máquina.
Gira el volante para elevar la aguja a su posición más alta. Levanta la palanca del prensatevas.
Quita el prensatelas (presser). (Véase el párrafo anterior). Coloca el prensapabotas (38) al portaportaportapaés (12). Marca la longitud deseada del ojal en la tela.
Coloca la tela bajo el prensatelas y baja la palanca para sujetar la tela en su sitio. Gira el selector de tipos de puntos (5) a "7".
Cose a la longitud adecuada y luego para la máquina colocando el selector de velocidad a la izquierda. Gira el selector de tipos de puntos a "8" y cose 5 o 6 puntos a baja velocidad. Detén la máquina inmediatamente colocando el selector de velocidad a la izquierda. Gira el selector de tipos de puntos a "7" otra vez. Cose la misma longitud que antes y luego para la máquina colocando el selector de velocidad a la izquierda.
1Vuelve a poner el selector de tipos de puntos en "8" y cose 5 o 6 puntos a baja velocidad hasta que el ojal esté completamente cosido. Detén la máquina inmediatamente colocando el selector de velocidad a la izquierda. Levanta la aguja hasta el punto más alto y luego levanta la palanca del prensatevas.

Limpieza y mantenimiento

Guarda la máquina de coser en un lugar seco. Límpiala con un paño suave.

Problemas y soluciones:

Default	Motivo	Corrección
Interrupciones de cable superior	13. El hilo de aguja no estaba bien enhebrado 14. La tensión del cable es demasiado alta 15. El hilo es demasiado grueso para la aguja 16. La aguja no está bien insertada 17. La lata está defectuosa 18. La aguja está doblada o dañada	13. Enhebra el hilo otra vez 14. Reducir la tensión del cable 15. Elige una aguja más grande 16. Quita la aguja y vuelve a meterla 17. Cambia la lata 18. Cambia la aguja
Puntos perdidos	9. La aguja no se inserta correctamente 10. La aguja está dañada 11. La aguja no tiene el tamaño adecuado 12. El pie no está bien instalado	9. Reinserta la aguja de nuevo 10. Cambia la aguja 11. Elige una aguja adecuada para el hilo y la tela 12. Comprueba que el soporte esté instalado correctamente
Se rompe la aguja	13. La aguja está dañada 14. La aguja no se inserta correctamente 15. La aguja no tiene el tamaño adecuado 16. El pie no está bien instalado 17. La tensión del cable es demasiado alta 18. El selector de puntos se giraba mientras la aguja estaba en la tela	13. Cambia la aguja 14. Inserta la aguja correctamente 15. Elige una aguja adecuada 16. Instala el pie correctamente 17. Ajusta correctamente la tensión del cable 18. No gires el selector de puntos al coser
Puntos sueltos	7. El hilo de aguja no estaba bien enhebrado 8. El bote no está bien instalado 9. La tensión del cable es demasiado alta	7. Enhebra el hilo otra vez 8. Instala la bobina correctamente 9. Ajusta la tensión del cable
Costura fruncida	7. La aguja es demasiado gruesa para tu tela 8. La longitud del punto está mal ajustada 9. La tensión del cable es demasiado alta	7. Elige la aguja adecuada para tu tela 8. Reajusta la longitud del punto 9. Corregir la tensión del cable



Eliminación correcta de la unidad (Aparatos eléctricos y electrónicos)
(Aplicable en la Unión Europea y el resto de Europa que han adoptado los países sistemas de recogida selectiva de residuos). La Directiva europea 2012/19/EU sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE), los que electrodomésticos viejos no pueden ser arrojados en los contenedores habituales para residuos domésticos. Aparatos viejos deben ser recogidos selectivamente para optimizar la recuperación y reciclado de los materiales que contienen y reducir el impacto en la salud humana y el medio ambiente. El símbolo de la papelera tachada se encuentra en todos los productos para recordar la obligación de recolección separada. El consumidor debe contactar con la autoridad local o minorista para obtener información sobre la correcta eliminación de su producto.

• ilustración no contractuales
• La información del producto está sujeta a cambios sin previo aviso.

Danke, dass du dich für ein Livoo-Produkt entschieden hast!

DE

Ihr Mixer, Ihr Grill, Ihre Kopfhörer sind nicht einfach nur Gegenstände, sie sind eine Erweiterung Ihrer selbst, die es Ihnen ermöglicht, Ihren Mitmenschen näher zu kommen, sie zu treffen, mit ihnen zu lachen und sich mit ihnen zu unterhalten. Livoo will Ihnen dabei helfen, ihr Leben in vollen Zügen zu genießen, egal zu welcher Jahreszeit. Winter Raclette, Sommer Grillen. Oder umgekehrt. Sie entscheiden. Nutzen Sie diese Freiheit für Feel Good-Momente im Alltag. Aus diesem Grund sind wir ständig innovativ und schaffen Produkte, die clever, peppig und vor allem erschwinglich sind.
Unser gesamtes Sortiment findest du auf unserer Webseite www.livoo.fr.

Livoo, Ihr täglicher Begleiter in den sozialen Netzwerken!

@Livoo

@livoo_officiel

@Livoo

Sicherheitshinweise

Bitte nehmen Sie sich die Zeit, die Gebrauchsanweisung vor dem ersten Gebrauch gut zu lesen und bewahren Sie sie für einen späteren Gebrauch auf. Eine Fehlbedienung des Gerätes oder ein unsachgemäßer Gebrauch kann Schaden anfügen oder den Benützer verletzen. Vergewissern Sie sich, dass Sie das Gerät für den vorhergesehenen Zweck benützen; wir lehnen jede Verantwortung für Schäden durch unsachgemäßen Gebrauch oder schlechte Handhabung ab.

1. Lesen Sie vor der Nutzung dieses Geräts alle Anleitungen.
2. Dieses Gerät ist ausschließlich für den

häuslichen Gebrauch gedacht. Jede andere (professionelle) Nutzung ist ausgeschlossen. Verwenden Sie es nicht im Freien.

3. Bevor Sie Ihr Gerät anschließen, stellen Sie sicher, dass die elektrische Spannung in Ihrem Haus mit der auf dem Namensschild des Geräts angegebenen entspricht.
4. Die Sicherheitsanweisungen schließen die angegebenen Gefahren nicht vollständig aus und verzichten nicht auf die üblichen vorbeugenden Maßnahmen.
5. Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung oder Wissen benutzt werden, sofern sie ordnungsgemäß beaufsichtigt sind oder ihnen Anweisungen für die sichere Nutzung des Geräts gegeben wurden und die damit verbundenen Risiken erkannt wurden.
6. Kinder sollten nicht mit dem Gerät spielen.
7. Die Reinigung und Wartung durch den Nutzer sollte nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.

8. Wenn das Stromkabel beschädigt ist, sollte es vom Hersteller, dessen Serviceabteilung oder ähnlich qualifizierten Personen ersetzt werden, um eine Gefahr zu vermeiden.
9. Schalten Sie das Gerät aus oder ziehen Sie den Stecker, wenn es unbeaufsichtigt bleibt.
10. Das Gerät sollte nur mit dem DZ012ELL060120V Adapter verwendet werden.
11. Bedienen Sie keine beschädigten oder nassen Maschinen, die ein beschädigtes Stromkabel oder eine beschädigte Steckdose haben oder nicht mehr voll funktionsfähig sind.
12. Betreiben Sie die Maschine nicht in einer unbelüfteten Umgebung. Belüften Sie und achten Sie darauf, dass sich keine Fussel, Staub oder andere Gegenstände in der Nähe der Fußsicherung angesammelt haben.
13. Benutzen Sie die Maschine nicht im Freien.
14. Halte die Finger von Arbeitskomponenten fern, besonders von der Nähnadel.
15. Ziehe das Netzkabel während der Nähmaschineneinstellung, Fußtypwechsel, Nadelentfernungseinstellung, Spulenwechsel usw. ab.
16. Die Lampen sind nicht austauschbar.

17. Schalten Sie das Gerät aus oder ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie Wartungsarbeiten durchführen.
18. Dieses Gerät ist für den Einsatz im Haushalt und ähnlichen Anwendungen vorgesehen, wie zum Beispiel:

- Personalküchen in Geschäften, Büros und anderen Geschäftsumgebungen
- Bauernhöfe
- Gäste in Hotels, Motels und jeder anderen Art von Wohnumgebung
- Bed & Breakfast-ähnliche Umgebungen

(*) **Qualifizierte kompetente Person**: der After-Sales-Servicetechniker des Herstellers oder Importeurs oder eine qualifizierte Person, die für diese Art von Reparatur autorisiert und kompetent ist.

Technische Eigenschaften

Eingang: 100 - 240 V ~ 50 - 60 Hz 0,4A – 30000 bis 100000 Betriebsstunden - Batterietyp nicht enthalten: 4xAA 1.5V

Technischer Datenadapter – ERP

Name und Adresse des Herstellers	DELTA – 1 rue Foch – 67450 Mundolsheim – Frankreich
Modellnummer	DZ012ELL060120V
V-Eingangsspannung	100 - 240 V
Eingangs-Wechselstromfrequenz in Hz	50 - 60 Hz
Ausgangsspannung in V	6 V
Ausgangsstrom bei A	1.2A
Leistungsabgabe in W	7,2W
Durchschnittliche Rendite im aktiven Modus in %	82.34%
Effizienz bei geringer Last (10 %) in %	/
Stromverbrauch ohne Last in W	≤ 0,1W

Gerätediagramm: Abbildung 1

1	Drahthebelhebel
2	Thread Guide 2
3	Drahtspannungs-Einstellrad
4	Fadenleitfaden 1
5	Stichauswahlrad
6	Punktanzeigentafel
7	Zurück-Knopf
8	Ein-aus-Knopf
9	Dosenfachdeckel
10	Nadelplatte
11	Brecheisen
12	Presser-Fußstütze
16	Presser-Fuß-Einstellschrauben
14	Presser-Fußverriegelungshebel
15	Nadel (Größe 90/14)
16	Nadelzange

17	Nadelklemmschrauben
18	Gewindeloch
19	Drahtschneider
20	Lampen-Aktivierungsknopf
21	Lenkrad
22	Spulenverriegelungsstopp
23	Bobbin Winding-Tribüne
24	Spulenstütze
25	Tragegriff
26	Drahtführungsscheibe
27	Presser-Fußhebel
28	Batteriefach
29	Fang
30	Pedalgriff
31	Zubehörbox
32	Trainingsklaue

Abbildung 2:

1	Pedal
2	Adapter
3	Brecheisenknopf

4	Hände
5	Nadelfädeler
6	Rollen und Spulen

Nutzung des Geräts

Du kannst das Gerät gelegentlich ohne Adapter verwenden, in diesem Fall solltest du die 4 Akkus in das Batteriefach legen (Nr. 28, Abb. 1) entsprechend den Polaritäten.

Vorsicht: Um Verletzungen zu vermeiden, ziehen Sie das Gerät immer aus und entfernen Sie die Batterien, wenn Sie eine Nadel, eine Spule, einen Pressfuß wechseln oder eine Nadel einfädeln.

Allgemeine Anmerkung: Die Maschine kann keine elastischen Stoffe wie Stretchhosen, elastische Strickstoffe usw. nähen. Die empfohlene Stoffdicke liegt zwischen 0,3 mm und 1,5 mm.

Für den täglichen Gebrauch stecke den Adapter in die Nähmaschine (rechter Stecker) und stecke ihn in eine Steckdose.
Schließen Sie die Fußbedienung an die Nähmaschine an (linker Stecker). Einschalten, indem du auf "ON" drückst.

Fadenplatzierung auf der Spule: Abbildung 14

Lege eine Spule Draht auf den Spulenhalter. Fädeln Sie den Faden durch die Fadenführung und bringen Sie ihn zur leeren Spule. Fädeln Sie den Faden durch ein Loch in der leeren Spule und/oder wickeln Sie ihn ein paar Umdrehungen im Uhrzeigersinn über die leere Spule. Stell es auf seinen Stand.
Schieben Sie den Rollenträger (23) nach rechts in Richtung des Verriegelungsstoppers (22).
Beginnen Sie, das Garn um die Spule zu wickeln, indem Sie das Fußpedal drücken oder den Geschwindigkeitswahlschalter benutzen.
Wenn die Spule voll ist, lassen Sie das Pedal los oder schieben Sie den Schalter nach links, schneiden Sie das Kabel durch und schieben Sie den Halter nach links, um die Spule freizugeben. Zieh die Spule nach oben, sie ist einsatzbereit!

Aufbau der Fadenspule: Abbildung 7

Drehen Sie das Lenkrad so, dass die Nadel in der hohen Position ist. Schiebe die Abdeckung des Spulengehäuses aus dem Spulengehäuse.
Setze eine Spule (mit Faden) in den Schlitz, wobei der Faden im Uhrzeigersinn aufgewickelt ist.
Zieh etwa 10 cm Draht zurück. Mit der linken Hand halten Sie die Enden der beiden Drähte. Mit der anderen Hand drehen Sie das Lenkrad gegen den Uhrzeigersinn, bis der Zeiger auf seinen höchsten Punkt steigt. 6. Ziehen Sie den oberen Faden durch das Presser-Fußloch aus der Spule. Zieh die beiden Drähte etwa 10 cm zurück. Ersetze die Abdeckung des Spulengehäuses.

Nadelwechsel: Abbildung 11

Drehen Sie das Handrad, um die Nadel auf ihre höchste Position zu heben. Senke den Presser-Fußhebel ab. Lockere die Nadelklemmschraube und entferne die Nadel aus dem Halter.
Führe eine neue Nadel in den Halter, wobei die flache Seite der Stange nach hinten zeigt.
Hinweis: Drücke die Nadel ganz in den Halter.
Ziehe die Nadelklemmschraube fest, um sie zu fixieren.

Anbringen oder Entfernen des Presser-Fußes: Abbildung 10-12

Um den Presser-Fuß zu entfernen:
Drehen Sie das Handrad, um die Nadel auf ihre höchste Position zu heben. Heben Sie den Presser-Fußhebel (27). Drücken Sie den Presser-Fußverriegelungs- bzw. Entriegelhebel. Lockere die Presserfuß-Stellschraube (13) mit einem Schraubendreher, indem du gegen den Uhrzeigersinn drehst, und entferne dann die Presser-Fußhalterung (12).
Um den Presser-Fuß zu befestigen:
Befestige die Presser-Fußhalterung und fixiere sie, indem du sie im Uhrzeigersinn drehst und dann die Stellschraube festziehst. Setzen Sie den Presserfuß unter die Halterung und senken Sie den Hebel des Presserfußes.
=> Wenn der Ständer richtig positioniert ist (unter dem Ständer), wird er verriegelt.
Anmerkungen: Der Presser-Fuß wird verwendet, um den Stoff beim Nähen zu halten. Lege den Ober- und Spulenfaden immer vor dem Nähen unter den Presserfuß.

Auffädeln des Oberfadens: Abbildungen 3-4-5

Drehen Sie das Lenkrad gegen den Uhrzeigersinn, um die Hand auf ihre höchste Position zu bringen.
Heben Sie den Presser-Fußhebel an.
Abbildung 4: Setzen Sie die gewünschte Spule auf den Spulenhalter (A). Ziehe den Draht und führe ihn zwischen die Zugscheiben (B), dann ziehe den Draht nach unten (C).

Abbildung 3: Schieben Sie den Draht von rechts nach links, durch die Drahtführung (D) und hinauf zum Hebel (E). Führe den Draht durch das Loch im Wickelhebel (F) von rechts nach links. Zieh den Draht nach unten (G).
Abbildung 5: Führe den Draht durch das vertikale Loch (H) im Spanner. Fädeln Sie das Ende des Fadens von vorne nach hinten durch das Nadeltahr (I). Heben Sie den Presser-Fuß (J) an, indem Sie den Hebel betätigen, und ziehen Sie den Draht unter den Presser-Fuß, indem Sie ihn zurückziehen.

Nadelfädeler: Abbildung 6

Um die Nadel einzufädeln, kannst du den bereitgestellten "Nadelfädel" verwenden.
Führe den Nadelfährer (35) von hinten nach vorne in das Nadelöhr (15).
Fädeln Sie den Faden durch die Schlaufe des Nadelfädels. Ziehe den Nadelfädelgerät vorsichtig durch das Nadelöhr.

Stelle die Spannung des oberen Drahts ein: Abbildung 8

Die Fadenspannung kann je nach Stoff angepasst werden. Es hängt vom Gewicht und der Dicke des Stoffes ab.
Um die Spannung zu erhöhen, drehen Sie den Drahtspannungsregler (A) auf eine höhere Zahl.
Um die Spannung zu verringern, drehen Sie den Drahtspannungsregler auf eine niedrigere Zahl.

Auswahl der Nähstiche: Abbildung 16

Diese Nähmaschine hat 12 Arten von Stichen. Drehen Sie den Selektor, um die gewünschte Maschenart auszuwählen.
Anmerkungen: Die Sticharten variieren; Manche erfordern eine andere Einstellung der Drahtspannung. Der Knopf für die Fadenspannung sollte jedes Mal eingestellt werden, wenn du den Stichtyp wechselst, sonst kann der Oberfaden beim Nähen brechen oder zu locker werden. Drehen Sie niemals den Maschenwähler, wenn die Nadel in den Stoff gedrückt wird, sonst könnte sich die Nadel drehen oder brechen.
Hinweis: Es wird empfohlen, am Anfang und Ende rückwärts an einer Naht zu nähen, um sie stärker zu machen.
Nach ein paar Vorwärtsstichen lassen Sie das Pedal los (oder schieben Sie den Wahlschalter nach links), um das Nähen zu stoppen. Senken Sie und halten Sie den Rückwärtshebel (Abbildung 13), führen Sie dann nur wenige Punkte rückwärts aus. Stoppe die Naht und lass den Rückwärtshebel los. Nähen in Vorwärtsbewegung fortsetzen.
Es ist nicht erforderlich, dass die Länge der umgekehrten Naht mehr als 5 cm beträgt.

Fang an zu nähen

Heben Sie den Presser-Fußhebel an. Ziehen Sie die beiden Drähte zurück, sodass mindestens 10 cm freies Kabel auf der Rückseite des Geräts übrig bleiben. Lege den Stoff auf die Maschine und den Nähteil unter den Presserfuß.
Senken Sie den Presserfußhebel so, dass er den Stoff an Ort und Stelle hält.
Drehen Sie den Maschenwahlschalter, bis Sie den gewünschten Maschentyp erreicht haben. Drehen Sie die Rüsche, um die Nadel auf den Stoff zu senken. Es ist möglich, entweder mit dem Fußpedal oder mit dem Steuerschalter zu nähen.
Mit dem Fußpedal: Drücke vorsichtig den Fuß auf das Fußpedal und benutze deine Hände, um den Stoff zu führen.
Anmerkungen: Der Druck auf dem Fußpedal passt die Nähgeschwindigkeit an.
Drücken Sie leicht für langsame Geschwindigkeit, drücken Sie fester für höhere Geschwindigkeit.
Mit dem Steuerschalter: Setzen Sie den Geschwindigkeitswahlschalter auf die Position "L" (langsame Geschwindigkeit) oder "H" (hohe Geschwindigkeit) und verwenden Sie Ihre Hände, um den Stoff zu führen.

Nach 2 oder 3 cm lässt man das Pedal los und macht ein paar Punkte rückwärts.
Nähe wieder nach vorne und führe den Stoff mit der Hand.
Nach Fertigstellung heben Sie die Hand auf ihre höchste Position, indem Sie das Handrad gegen den Uhrzeigersinn drehen. Heben Sie den Presserfuß mit dem Hebel an und entfernen Sie das Werk von hinten. Schneiden Sie den Faden mit dem Fadenschneider auf der linken Seite der Maschine durch.

Knopflöcher nähen: Abbildung 15

Um ein Knopfloch zu nähen, verwenden Sie den Geschwindigkeitswahlschalter (8), um die Maschine zu bedienen.
Drehen Sie das Handrad, um die Nadel auf ihre höchste Position zu heben. Heben Sie den Presser-Fußhebel an.
Nimm den Presser-Fuß ab. (Siehe Absatz oben). Befestigen Sie den Knopfloch-Presser-Fuß (38) am Presser-Fußhalter (12). Markiere die gewünschte Länge des Knopflochs auf dem Stoff.
Lege den Stoff unter den Presser-Fuß und senke den Presser-Fußhebel, um den Stoff an Ort und Stelle zu halten. Drehen Sie den Punkttypwahlschalter (5) auf "7".
Nähen Sie auf die entsprechende Länge und stoppen Sie die Maschine, indem Sie den Geschwindigkeitswähler links platzieren.
Stell den Maschentypwahler auf "8" und näh 5 oder 6 Maschen bei niedriger Geschwindigkeit. Stoppen Sie die Maschine sofort, indem Sie den Geschwindigkeitswahlschalter nach links stellen. Drehe den Punkttyp-Wähler erneut auf "7". Nähen Sie die gleiche Länge wie zuvor und stoppen Sie die Maschine, indem Sie den Geschwindigkeitswähler links platzieren.
1Bringen Sie den Maschentypwahler wieder auf "8" zurück und nähen Sie 5 oder 6 Maschen bei niedriger Geschwindigkeit, bis das Knopfloch vollständig genäht ist. Stoppen Sie die Maschine sofort, indem Sie den Geschwindigkeitswahlschalter nach links stellen. Heben Sie die Nadel bis zum höchsten Punkt und heben Sie dann den Pressfußhebel an.

Reinigung und Wartung

Lagern Sie die Nähmaschine an einem trockenen Ort. Wischen Sie es mit einem weichen Tuch ab.

Probleme und Lösungen:

Default	Grund	Korrektur
Der obere Draht bricht	19. Der Nadelfaden war nicht richtig eingefädelt 20. Die Drahtspannung ist zu hoch 21. Der Faden ist zu dick für die Nadel 22. Die Nadel wird nicht richtig eingesetzt 23. Die Dose ist defekt 24. Die Nadel ist verbogen oder beschädigt	19. Fädel den Faden erneut ein 20. Drahtspannung reduzieren 21. Wählen Sie eine größere Nadel 22. Nimm die Nadel heraus und stecke sie wieder ein 23. Ersetze die Dose 24. Nadel ersetzen
Verpasste Punkte	13. Die Nadel wird nicht richtig eingeführt 14. Die Nadel ist beschädigt 15. Die Nadel hat nicht die richtige Größe 16. Der Fuß ist nicht gut eingebaut	13. Steckt die Nadel erneut ein 14. Ersetze deine Nadel 15. Wähle eine Nadel, die zum Faden und Stoff passt. 16. Überprüfen Sie, ob der Stand korrekt installiert ist
Die Nadel bricht	19. Die Nadel ist beschädigt 20. Die Nadel wird nicht richtig eingeführt 21. Die Nadel hat nicht die richtige Größe 22. Der Fuß ist nicht gut eingebaut 23. Die Drahtspannung ist zu hoch 24. Der Maschewahler wurde gedreht, während die Nadel im Stoff war	19. Nadel ersetzen 20. Führe deine Nadel richtig ein 21. Wählen Sie eine geeignete Nadel 22. Setzen Sie den Fuß richtig ein 23. Stelle die Drahtspannung richtig ein 24. Wenden Sie beim Nähen nicht an der Maschenwahl
Lose Punkte	10. Der Nadelfaden war nicht richtig eingefädelt 11. Die Dose ist nicht richtig installiert	10. Fädel den Faden erneut ein 11. Installieren Sie die Spule richtig 12. Stelle die Drahtspannung an

	12. Die Drahtspannung ist zu hoch	
Geraffte Naht	10. Die Nadel ist zu dick für deinen Stoff 11. Die Maschenlänge ist falsch eingestellt 12. Die Drahtspannung ist zu hoch	10. Wähle die richtige Nadel für deinen Stoff 11. Die Maschenlänge neu anpassen 12. Korrigiere die Drahtspannung



Korrekte Entsorgung des Geräts (Electrical and Electronic Equipment)
(Gültig in der Europäischen Union und dem Rest Europas, dass die Länder einem separaten Sammelsystem eingeführt haben). Die europäische Richtlinie 2012/19/EU über Elektro-und Elektronik-Altgeräte (WEEE), in Verbindung bleiben Das alte elektrische Haushaltsgeräte dürfen nicht über den normalen Hausmüll entsorgt werden. Altgeräte müssen separat gesammelt werden, um die Wiederverwertung und das Recycling der beinhalteten Materialien zu optimieren und die Auswirkungen auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt. Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf alle Produkte gekennzeichnet, die aus der getrennten Sammlung zu erinnern. Die Verbraucher sollten ihre Kontaktdaten lokalen Behörden oder Ihren Händler für Informationen über die korrekte Entsorgung ihrer Produkte.

• Nicht vertragliche Illustration
• Die Produktinformationen können ohne vorherige Ankündigung geändert werden.

IT

Grazie per avere scelto un prodotto Livoo!

Il tuo mixer, il tuo barbecue, i tuoi auricolari non sono solo oggetti, sono un'estensione di te che ti permette di stare acconto alla tua famiglia e ai tuoi amici, di riunirli, ridere e condividere molte cose. Livoo vuole aiutarti a vivere a fondo la tua vita qualunque siano i tuoi desideri durante tutto l'anno. D'inverno, la raclette e d'estate il barbecue. O viceversa. Tocca te decidere. Approfitta di questa tua libertà per ottenere momenti feel good quotidiani. Ecco perché innoviamo continuamente e creiamo prodotti ingegnosi e efficienti e soprattutto accessibili a tutti.
Ritrova l'insieme della nostra collezione sul nostro sito www.livoo.fr.

Livoo, il tuo compagno quotidiano fino alle reti sociali!

@Livoo @livoo_officiel @Livoo

Istruzioni di sicurezza

Si prega di leggere attentamente le seguenti istruzioni prima di usare l'apparecchio e conservarle per un uso futuro. Un uso improprio dell'apparecchio può causare danni all'apparecchio stesso o lesioni all'utente. Assicurarsi di utilizzare l'apparecchio per lo scopo per cui è stato progettato. Decliniamo qualsiasi responsabilità per i danni causati da un uso scorretto o da una cattiva gestione.

1. Prima di utilizzare questo apparecchio, leggi

tutte le istruzioni.

2. Questo elettrodomestico è destinato esclusivamente all'uso domestico. Qualsiasi altro uso (professionale) è escluso. Non usarle all'aperto.
3. Prima di collegare il tuo apparecchio, assicurati che la tensione elettrica in casa corrisponda a quella indicata sulla targhetta del dispositivo.
4. Le istruzioni di sicurezza non eliminano completamente i pericoli specificati e non escludono le consuete misure preventive.
5. Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o prive di esperienza o conoscenza, se sono adeguatamente supervisionate o se sono state date istruzioni per un uso sicuro dell'apparecchio e sono stati valutati i rischi coinvolti.
6. I bambini non dovrebbero giocare con il dispositivo.
7. La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non dovrebbero essere eseguite dai bambini senza supervisione.

8. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, dovrebbe essere sostituito dal produttore, dal suo reparto assistenza o da persone qualificate simili per evitare un pericolo.
9. Spegni o scollega l'apparecchio quando lasciato incustodito.
10. L'apparecchio dovrebbe essere usato solo con l'adattatore DZ012ELL060120V fornito.
11. Non utilizzare macchine danneggiate o bagnate, con un cavo o una spina danneggiati, o che non funzionano più pienamente.
12. Non usare la macchina in un ambiente non ventilato. Ventila e assicurati che non ci siano pelucchi, polvere o altri oggetti accumulati vicino al comando del piede.
13. Non usare la macchina all'aperto.
14. Tieni le dita lontane dai componenti lavoranti, specialmente l'ago da cucito.
15. Scollega il cavo di alimentazione durante la regolazione della macchina da cucire, il cambio del tipo di piede, la regolazione della distanza dell'ago, il cambio della bobina, ecc.
16. Le lampade non sono sostituibili.

17. Spegnere o scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente prima di effettuare qualsiasi intervento di manutenzione.
18. Questo apparecchio è destinato all'uso domestico e ad applicazioni simili, come:

- Cucine per il personale in negozi, uffici e altri ambienti aziendali
- Fattorie
- Ospiti in hotel, motel e qualsiasi altro tipo di ambiente residenziale
- Ambienti tipo bed and breakfast

(*)**Persona qualificata e competente** : il tecnico del servizio post-vendita del produttore o dell'importatore o qualsiasi persona qualificata autorizzata e competente a eseguire questo tipo di riparazione.

Caratteristiche tecniche

Ingresso: 100 - 240 V ~ 50 - 60 Hz 0,4A – 30000-10000 ore di funzionamento - tipo di batterie non incluse: 4xAA 1.5V

Adattatore dati tecnici - ERP

Nome e indirizzo del produttore	DELTA - 1 rue Foch – 67450 Mundolsheim – Francia
Numero modello	DZ012ELL060120V
Tensione di ingresso a V	100 - 240 V
Frequenza AC in ingresso in Hz	50 - 60 Hz
Tensione di uscita in V	6 V
Corrente di uscita in A	1.2A
Potenza in W	7.2W
Rendimento medio in modalità attiva in %	82.34%
Efficienza a basso carico (10%) in %	/
Consumo energetico senza carico in W	≤ 0,1W

Diagramma del dispositivo: Figura 1

1	Leva di sollevamento a filo
2	Guida al thread 2
3	Ruota di regolazione della tensione del filo
4	Guida al thread 1
5	Ruota di selezione dei punti
6	Pannello di visualizzazione dei punti
7	Pulsante indietro
8	Pulsante on-off
9	Coperchio del compartimento delle lattine
10	Piastra a ago
11	Piede di porco
12	Supporto per il piede pressatore
16	Viti di regolazione del piede pressatore
14	Leva di bloccaggio del piede pressoio
15	Ago (taglia 90/14)
16	Pinze ad ago

17	Viti per morsetti a ago
18	Foro del filettamento
19	Tagliafili
20	Pulsante di attivazione della lampada
21	Volante
22	Fermo di bloccaggio a bobina
23	Supporto per avvolgimento della bobina
24	Supporto coil
25	Maniglia di trasporto
26	Disco guida a fili
27	Leva del piede pressore
28	Compartimento batterie
29	Prendi
30	Impugnatura a pedale
31	Scatola degli accessori
32	Artiglio da addestramento

Figura 2:

1	Pedale
2	Adattatore
3	Pulsante del piede di porco

4	Mani
5	Infilatore ad ago
6	Mulinelli e bobina

Utilizzo del dispositivo

Puoi usare il dispositivo occasionalmente senza un adattatore, in questo caso inserisci le 4 batterie nel vano batteria (n°28 fig. 1) rispettando le polarità.

Attenzione: Per evitare infortuni, scollega sempre il dispositivo e rimuovi le batterie quando cambi ago, rocchetta, piede pressatore o infili un ago.

Nota generale: La macchina non può cucire tessuti elastici, come pantaloni elastici, maglia elastica, ecc. Lo spessore raccomandato del tessuto è compreso tra 0,3 mm e 1,5 mm.

Per l'uso quotidiano, collega l'adattatore alla macchina da cucire (connettore destro) e collegalo a una presa AC.
Collega il comando del piede alla macchina da cucire (connettore sinistro). Accendi premendo "ON".

Posizionamento del filo sulla bobina: figura 14

Metti una bobina di filo sul portabobina. Infila il filo attraverso la guida al filo e portalo sulla bobina vuota. Infila il filo attraverso un foro nella bobina vuota e/o avvolgi il filo di qualche giro in senso orario sopra la bobina vuota. Mettilo sul suo supporto.
Spingi il Portarulli (23) verso destra, verso il fermo di bloccaggio (22).
Inizia ad avvolgere il filo intorno alla bobina premendo il pedale o usando il selettore di velocità.
Quando la bobina è piena, rilascia il pedale o sposta l'interruttore selettore verso sinistra, taglia il filo e spingi il supporto verso sinistra per rilasciare la bobina. Tira la bobina verso l'alto, è pronta all'uso!

Configurazione della fustina del filo: figura 7

Gira il volante in modo che l'ago sia in posizione alta. Fai scorrere il coperchio della custodia della bobina fuori dalla custodia.
Metti una bobina (con filo) nella fessura, con il filo avvolto in senso orario.
Tira indietro circa 10 cm di filo. Con la mano sinistra, tieni le estremità dei due fili. Con l'altra mano, gira il volante in senso antiorario finché la lancetta non raggiunge il punto più alto. 6. Tira fuori il filo superiore dalla bobina attraverso il foro del piede del pressatore. Tira indietro i due fili di circa 10 cm. Sostituisci il coperchio della bossola.

Cambio dell'ago: figura 11

Gira il volante per alzare l'ago alla posizione più alta. Abbassa la leva del piede pressa. Allenta la vite di serraggio dell'ago e rimuovi l'ago dal suo supporto.
Inserisci un nuovo ago nel supporto, con il lato piatto della barra rivolto all'indietro.
Nota: Spingi l'ago fino in fondo nel portapunte.
Stringi la vite di serraggio dell'ago per tenerla ferma.

Attacco o rimozione del piede pressore: Figura 10-12

Per rimuovere il piede pressatore:
Gira il volante per alzare l'ago alla posizione più alta. Alza la leva del piede pressatore (27). Premi la leva del piede pressore/rilascio. Allenta la vite di fissaggio del piede pressante (13) con un cacciavite girando in senso antiorario, poi rimuovi il supporto del piede pressatore (12).
Per fissare il piede pressa:
Fissa la staffa del piede pressatore e bloccala girandola in senso orario e poi stringendo la vite di fissaggio. Metti il piede pressa sotto la staffa e abbassa la leva del piede pressatore.
=> Se il supporto è posizionato correttamente (sotto il supporto), verrà bloccato.
Note: Il presser foot viene usato per tenere il tessuto durante la cucitura. Metti sempre il filo superiore e il filo della bobina sotto il pressatore prima di cucire.

Infilatura del filo superiore: figure 3-4-5

Gira il volante in senso antiorario per portare la lancetta alla posizione più alta. Alza la leva del piede del pressatore.
Figura 4: Posizionare la bobina desiderata sul supporto del bobina (A). Tira il filo e guidalo tra i dischi di tensione (B), poi tira il filo verso il basso (C).
Figura 3: Fai scorrere il filo da destra a sinistra, attraverso la guida del filo (D) e su fino alla leva (E). Fai passare il filo attraverso il foro nella leva di avvolgimento (F) da destra a sinistra. Tira giù il filo (G).
Figura 5: Fai passare il filo attraverso il foro verticale (H) nel tenditore. Infila l'estremità del filo attraverso l'occhiello dell'ago (I) da davanti a dietro. Alza il piede pressatore (J) azionando la leva e tira il filo sotto il piede pressante tirandolo indietro.

Infilatore di ago: Figura 6

Per infilare l'ago, puoi usare il "filetta-agio" fornito.
Inserisci il filo dell'ago (35) nell'occhiello dell'ago (15) da posteriore verso davanti.
Infila il filo attraverso l'anello del filo dell'infilatore a ago. Tira delicatamente l'infilatore attraverso l'occhio dell'ago.

Regola la tensione del filo superiore: Figura 8

La tensione del filo può essere regolata in base al tessuto. Dipende dal peso e dallo spessore del tessuto.
Per aumentare la tensione, gira la manopola di regolazione della tensione del filo (A) a un numero superiore.
Per diminuire la tensione, gira la manopola di regolazione della tensione del filo a un numero inferiore.

Selezione dei punti da cucito: figura 16

Questa macchina da cucire ha 12 tipi di punti. Gira il selettore per scegliere il tipo di punto che desideri.
Note: I tipi di maglia variano; Alcuni richiedono un'impostazione diversa della tensione del filo. La manopola di regolazione della tensione del filo dovrebbe essere regolata ogni volta che cambi tipo di punto, altrimenti il filo superiore potrebbe rompersi o diventare troppo allentato durante la cucitura. Non girare mai il selettore di punti quando l'ago viene premuto nel tessuto, altrimenti l'ago potrebbe torcersi o rompersi.
Nota: Si consiglia di cucire al contrario su una cucitura, all'inizio e alla fine, per renderla più resistente.
Dopo qualche punto in avanti, rilascia il pedale (o fai scivolare il selettore a sinistra) per fermare il punto.
Abbassa e tieni tenuta la leva di retromarcia (Figura 13), poi esegui solo qualche movimento in retromarcia. Ferma la cucitura e rilascia la leva di inversione. Riprendi a cucire in avanti.
Non è necessario che la lunghezza della giuntura al contrario superi i 5 cm.

Inizia a cucire

Alza la leva del piede del pressatore. Tira indietro i due fili in modo che almeno 10 cm di filo libero rimangano sul retro del dispositivo. Metti il tessuto sulla macchina e la parte di cucito sotto il pressore.
Abbassa la leva del piede del pressatore in modo che tenga il tessuto in posizione.
Gira il selettore di maglia finché non raggiungi il tipo di maglia desiderato. Gira la volant per abbassare l'ago sul tessuto. È possibile cucire sia usando il pedale che con l'interruttore di controllo.
Con il pedale: premi delicatamente il piede sul pedale e usa le mani per guidare il tessuto.
Note: La pressione sul pedale regola la velocità di cucito.
Premi leggermente per velocità bassa, premi più forte per velocità più alta.
Con l'interruttore di controllo: posiziona il selettore di velocità sulla posizione "L" (bassa velocità) o "H" (alta velocità) e usa le mani per guidare il tessuto.
Dopo 2 o 3 cm, rilascia il pedale e esegui qualche punto al contrario.
Cuci di nuovo in avanti, guidando il tessuto con la mano.
Quando è stato completato, solleva la lancetta alla posizione più alta ruotando il volante in senso antiorario. Solleva il piede pressatore con la leva e rimuovi il lavoro dal retro. Taglia il filo usando il tronchifilo sul lato sinistro della macchina.

Cucito delle asole: Figura 15

Per cucire un asole, usa il selettore di velocità (8) per far funzionare la macchina.
Gira il volante per alzare l'ago alla posizione più alta. Alza la leva del piede del pressatore.
Rimuovi il piede pressore. (Vedi paragrafo sopra). Attacca il piede del pressatore (38) al portapiede (12).
Segna la lunghezza desiderata dell'asola sul tessuto.
Metti il tessuto sotto il piede pressatore e abbassa la leva del piede per tenere il tessuto in posizione. Gira il selettore di tipo di punto (5) su "7".
Cuci alla lunghezza giusta, poi ferma la macchina posizionando il selettore di velocità a sinistra.

Gira il selettore di tipo di maglia su "8" e cuci 5 o 6 maglie a bassa velocità. Ferma immediatamente la macchina posizionando il selettore di velocità a sinistra. Gira di nuovo il selettore di tipo di punto su "7". Cuci la stessa lunghezza di prima, poi ferma la macchina posizionando il selettore di velocità a sinistra. 1Riporta il selettore di tipo di punto a "8" e cuci 5 o 6 punti a bassa velocità finché il buttonhole non è completamente cucito. Ferma immediatamente la macchina posizionando il selettore di velocità a sinistra. Alza l'ago fino al punto più alto, poi solleva la leva del piede pressatore.

Pulizia e manutenzione

Conserva la macchina da cucire in un posto asciutto. Asciugalo con un panno morbido.

Problemi e soluzioni:

Predefinito	Motivo	Correzione
Interruzioni del filo superiore	25. Il filo dell'ago non era infilato correttamente 26. La tensione del filo è troppo alta 27. Il filo è troppo spesso per l'ago 28. L'ago non è inserito correttamente 29. La bomboletta è difettosa 30. L'ago è piegato o danneggiato	25. Infila di nuovo il filo 26. Ridurre la tensione del filo 27. Scegli un ago più grande 28. Rimuovi l'ago e rimettilo dentro 29. Sostituisci la lattina 30. Sostituisci l'ago
Punti mancati	17. L'ago non è inserito correttamente 18. L'ago è danneggiato 19. L'ago non è della dimensione giusta 20. Il piede non è ben installato	17. Reinserisci l'ago 18. Sostituisci l'ago 19. Scegli un ago adatto al filo e al tessuto 20. Controlla che il supporto sia installato correttamente
L'ago si rompe	25. L'ago è danneggiato 26. L'ago non è inserito correttamente 27. L'ago non è della dimensione giusta 28. Il piede non è ben installato 29. La tensione del filo è troppo alta 30. Il selettore di punti veniva ruotato mentre l'ago era nel tessuto	25. Sostituisci l'ago 26. Inserisci correttamente l'ago 27. Scegli un ago adatto 28. Installa correttamente il piede 29. Regola correttamente la tensione del filo 30. Non girare il selettore dei punti quando cuci
Punti sciolti	13. Il filo dell'ago non era infilato correttamente 14. La bomboletta non è installata correttamente 15. La tensione del filo è troppo alta	13. Infila di nuovo il filo 14. Installa correttamente la bobina 15. Regola la tensione del filo
Ciuntura arrampicata	13. L'ago è troppo spesso per il tessuto 14. La lunghezza del punto è regolata in modo errato 15. La tensione del filo è troppo alta	13. Scegli l'ago giusto per il tessuto 14. Ricalibra la lunghezza del punto 15. Correggi la tensione del filo



Il corretto smaltimento dell'unità (Apparecchiature Elettriche ed Elettroniche) (Applicabile nell'Unione Europea e nel resto d'Europa che hanno adottato sistemi di raccolta differenziata paesi). La direttiva Europea 2012/19/EU sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE), prevede che gli elettrodomestici non debbano essere smaltiti nel normale flusso dei rifiuti domestici. Gli apparecchi dismessi devono essere raccolti separatamente per ottimizzare il tasso di recupero e riciclaggio dei materiali che li compongono ed impedire potenziali danni per la salute umana e l'ambiente. Il simbolo del cestino barrato è riportato su tutti i prodotti per ricordare gli obblighi di raccolta separata. I consumatori devono contattare la propria autorità locale o il rivenditore per informazioni sulla corretta dismissione del loro prodotto.

• illustrazione non contrattuale
• informazioni sui prodotti sono soggette a modifiche senza preavviso

---

DK

Tak fordi du valgte et Livoo-produkt!

Din blender, din grill, dine hovedtelefoner er ikke bare genstande, de er en forlængelse af dig, der giver dig mulighed for at komme tættere på dine kære, bringe dem sammen, grine og dele.
Livoos ambition er at hjælpe dig med at leve dit liv fuldt ud, uanset hvad dine ønsker er i løbet af året. Raclette vinter, grill sommer. Eller omvendt. Det er op til dig. Udnyt denne frihed til hverdagens feel-good-øjeblikke. Derfor innoverer vi konstant og skaber smarte produkter, der er fulde af pep og frem for alt tilgængelige.
Find hele vores kollektion på vores hjemmeside www.livoo.fr

Livoo, en medskyldig i din dagligdag, selv på netværkene

@Livoo @livoo_officiel @Livoo

Sikkerhedsinstruktioner

Læs venligst instruktionerne nedenfor omhyggeligt, før du bruger apparatet, og gem dem til fremtidig brug. Forkert brug af enheden kan beskadige den eller skade brugeren. Sørg for, at du bruger enheden til det formål, den er designet til. Vi påtager os intet ansvar for skader (skader) som følge af forkert brug eller forkert håndtering.

1. Læs alle instruktioner, før du bruger dette apparat.
2. Dette apparat er udelukkende beregnet til husholdningsbrug. Enhver anden (professionel) brug er udelukket. Brug den ikke udendørs.
3. Før du sætter dit apparat i stikkontakten, skal du sikre dig, at den elektriske spænding i dit hjem matcher den, der står på apparatets navneskilt.
4. Sikkerhedsinstruktionerne eliminerer ikke fuldstændigt de specificerede farer og undlader

ikke de sædvanlige forebyggende foranstaltninger.

5. Dette apparat kan bruges af børn på 8 år eller derover samt personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring eller viden, hvis de er under korrekt opsyn, eller hvis de har fået instruktioner til sikker brug af apparatet, og de involverede risici er blevet indset.
6. Børn bør ikke lege med enheden.
7. Rengøring og vedligeholdelse af brugeren bør ikke udføres af børn uden opsyn.
8. Hvis strømkablet er beskadiget, bør det udskiftes af producenten, dens serviceafdeling eller tilsvarende kvalificerede personer for at undgå en fare.
9. Sluk eller træk stikket ud af apparatet, når det står uden opsyn.
10. Apparatet bør kun bruges med den medfølgende DZ012ELL060120V-adapter.
11. Betjen ikke maskiner, der er beskadigede eller våde, har beskadiget strømkabel eller stik, eller som ikke længere fungerer fuldt ud.

12. Betjen ikke maskinen i et uventileret miljø. Ventilér og sørg for, at der ikke er fnug, støv eller andre ting, der har samlet sig nær fodstøtten.
13. Brug ikke maskinen udendørs.
14. Hold fingrene væk fra arbejdsdelene, især synålen.
15. Tag strømkablet ud under justering af symaskinen, fodtype, justering af nåleafstand, skift af spole osv.
16. Lamperne kan ikke udskiftes.
17. Sluk for apparatet, eller træk stikket ud, inden der udføres vedligeholdelse
18. Dette apparat er beregnet til brug i private og lignende anvendelser, såsom:

- Personalekøkkener i butikker, kontorer og andre forretningsmiljøer
- Gårde
- Gæster på hoteller, moteller og andre typer boligmiljøer
- Bed and breakfast-lignende miljøer

(*) **Kvalificeret kompetent person**: producentens eller importørens eftersalgsservicetekniker eller enhver kvalificeret person, der er autoriseret og kompetent til at udføre denne type reparation.

Tekniske egenskaber

Indgang: 100 - 240 V ~ 50 - 60 Hz 0,4A – 30000 til 100.000 driftstimer - batteritype ikke inkluderet: 4xAA 1.5V

Teknisk dataadapter - ERP

Producentens navn og adresse	DELTA - 1 rue Foch – 67450 Mundolsheim – Frankrig
Modelnummer	DZ012ELL060120V
V-indgangsspænding	100 - 240 V
Indgangs-AC-frekvens i Hz	50 - 60 Hz
Udgangsspænding i V	6 V
Udgangsstrøm ved A	1.2A
Effektudgang i W	7,2W
Gennemsnitligt afkast i aktiv tilstand i %	82.34%
Effektivitet ved lav belastning (10%) i %	/
Strømforbrug uden belastning i W	≤ 0,1W

Enhedsdiagram: Figur 1

1	Wirelift-arm
2	Trådguide 2
3	Justeringshjul for trådspænding
4	Trådguide 1
5	Stingudvælgelseshjul
6	Pointdisplaypanel
7	Tilbage-knap
8	Tænd/sluk-knap
9	Dåserumslåg
10	Nåleplade
11	Koben
12	Trykfodstøtte
16	Trykfodjusteringsskruer
14	Trykfodlåsearm
15	Pind (størrelse 90/14)
16	Nåletang

17	Nåleklemmeskruer
18	Gevindhul
19	Wirecutter
20	Lampeaktiveringsknap
21	Ratet
22	Coil locking stop
23	Bobbin Vindestativ
24	Spolestøtte
25	Bærehåndtag
26	Trådguide skive
27	Trykfodsarm
28	Batterirum
29	Fang
30	Pedalgreb
31	Tilbehørskasse
32	Træningsklo

Figur 2:

1	Pedal
2	Adapter
3	Koben knap

4	Hænder
5	Nåletråder
6	Ruller og spoler

Brug af enheden

Du kan bruge enheden lejlighedsvis uden adapter, i dette tilfælde skal du indsætte de 4 batterier i batterirummet (nr. 28 fig. 1) med hensyn til polariteterne.

Forsigtighed: For at undgå skader skal du altid tage stikket ud og fjerne batterierne, når du skifter nål, spole, trykfod eller skruer en nål.

Generel note: Maskinen kan ikke sy elastiske stoffer, såsom stretchbukser, elastikstrik osv. Den anbefalede tykkelse af stoffet er mellem 0,3 mm og 1,5 mm.

Til daglig brug skal du tilslutte adapteren til symaskinen (højre stik) og sætte den i en stikkontakt. Forbind fodkontrollen til symaskinen (venstre stik). Tænd ved at trykke på "ON".

Gevindplacering på spolen: figur 14

Læg en spole med ledning på spoleholderen. Træk tråden gennem trådguiden og bring den til den tomme spole. Tred tråden gennem et hul i den tomme spole og/eller vikl tråden et par omgange med uret over den tomme spole. Sæt den på stativet.

Skub rullebæreren (23) til højre mod låsestoppet (22).

Begynd at vikle garnet rundt om spolen ved at trykke på fodpedalen eller bruge hastighedsvælgeren. Når underspolen er fuld, slipper du pedalen eller skubber vælgerkontakten til venstre, klipper ledningen over og skubber holderen til venstre for at frigøre spolen. Træk spolen opad, den er klar til brug!

Opsætning af trådspole: figur 7

Drej rattet, så nålen er i den høje position. Træk underspolens dæksel ud af underspolen.

Placer en undertråd (med tråd) i slidsen, med gevinden viklet med uret.

Træk cirka 10 cm ledning tilbage. Hold enderne af de to ledninger med venstre hånd. Med den anden hånd drej rattet mod uret, indtil viseren når sit højeste punkt. 6. Træk den øverste tråd ud af spolen gennem trykfodhullet. Træk de to ledninger cirka 10 cm tilbage. Udskift underspolens kabinetsdæksel.

Udskiftning af nålen: figur 11

Drej håndhjulet for at hæve nålen til dens højeste position. Sænk trykfodarmen. Løsne nåleklemmeskruen og fjern nålen fra holderen.

Indsæt en ny nål i holderen, med den flade side af stangen vendt bagud.

Bemærk: Stik nålen helt ind i holderen.

Stram nåleklemmeskruen for at holde den på plads.

Fastgørelse eller fjernelse af trykfoden: Figur 10-12

For at fjerne trykfoden:

Drej håndhjulet for at hæve nålen til dens højeste position. Løft trykfodshåndtaget (27). Tryk på trykerfodlåsen/udløserhåndtaget. Løsne trykfodskruen (13) med en skruetrækker ved at dreje mod uret, og fjern derefter trykfodbeslaget (12).

For at fastgøre trykfoden:

Fastgør trykfodbeslaget og lås det på plads ved at dreje med uret og derefter stramme stillskruen.

Placer trykfoden under beslaget og sænk trykfodarmen.

=> Hvis tribunen er korrekt placeret (under tribunen), vil den være låst.

Noter: Trykfoden bruges til at holde stoffet under syning. Placer altid toptråden og spoletråden under pressefoden, før du syr.

Trådning af overtråden: figurerne 3-4-5

Drej rattet mod uret for at bringe viseren til dens højeste position. Løft trykfodarmen.

Figur 4: Placer den ønskede trådtrådspole på spoleholderen (A). Træk wiren og før den mellem spændingsskiverne (B), og træk derefter wiren ned (C).

Figur 3: Skub ledningen fra højre mod venstre, gennem ledningsføringen (D) og op til håndtaget (E). Før ledningen gennem hullet i viklearmen (F) fra højre mod venstre. Træk ledningen ned (G).

Figur 5: Før ledningen gennem det lodrette hul (H) i strammeren. Træk enden af tråden gennem nålens øje (I) fra for- til bagside. Løft trykfoden (J) ved at betjene håndtaget og træk wiren under trykfoden ved at trække den tilbage.

Nåletråder: Figur 6

For at tråde nålen kan du bruge den medfølgende "nåletråder".

Indsæt nåletråderen (35) i nåleøjet (15) bagfra og forfra.

Træk tråden gennem løkken på nåletråderen. Træk forsigtigt nåletråderen gennem nålens øje.

Juster spændingen på toptråden: Figur 8

Trådspændingen kan justeres efter stoffet. Det afhænger af stoffets vægt og tykkelse.

For at øge spændingen, drej justeringsknappen (A) for trådspændingen til et højere tal.

For at mindske spændingen, drej justeringsknappen til trådspændingen til et lavere tal.

Valg af sy-sting: figur 16

Denne symaskine har 12 typer sting. Drej vælgeren for at vælge den type maske, du vil have.

Noter: Stingtyper varierer; Nogle kræver en anden indstilling af trådspændingen.

Trådspændingsjusteringsknappen bør justeres hver gang du skifter stingtype, ellers kan overtråden knække eller være for løs under syning. Drej aldrig maskevælgeren, når nålen presses ind i stoffet, ellers kan nålen vride sig eller knække.

Bemærk: Det anbefales at sy baglæns på en søm, både i begyndelsen og enden af den, for at gøre den stærkere.

Efter et par fremadgående sting, slip pedalen (eller skub vælgeren til venstre) for at stoppe syningen. Sænk og hold revershåndtaget (Figur 13), og udfør derefter kun et par punkter i omvendt retning. Stop samlingen og slip den omvendte håndtag. Fortsæt syningen i fremadgående bevægelse.

Det er ikke nødvendigt, at sømmen i omvendt længde er mere end 5 cm.

Begynd at sy

Løft trykfodarmen. Træk de to ledninger tilbage, så der er mindst 10 cm ledig ledning tilbage på bagsiden af enheden. Læg stoffet på maskinen og sydelen under pressefoden.

Sænk trykfodarmen, så den holder stoffet på plads.

Drej maskevælgeren, indtil du når den ønskede masketype. Drej flæsen for at sænke nålen ned på stoffet. Det er muligt at sy enten ved at bruge fodpedalen eller ved at bruge kontrolkontakten.

Med fodpedalen: Tryk forsigtigt foden ned på fodpedalen og brug hænderne til at styre stoffet.

Noter: Trykket på fodpedalen justerer syhastigheden.

Tryk let for langsom hastighed, tryk hårdere for højere hastighed.

Med kontrolkontakten: Placer hastighedsvælgeren på "L" (lav hastighed) eller "H" (høj hastighed) position og brug hænderne til at styre stoffet.

Efter 2 eller 3 cm, slip pedalen og udfør et par punkter i omvendt rækkefølge.

Sy frem igen, før stoffet med hånden.

Når det er færdigt, løft hånden til dens højeste position ved at dreje håndhjulet mod uret. Løft trykfoden med løftestangen og fjern arbejdet fra bagsiden. Klip tråden med trådskæreren på venstre side af maskinen.

Syning af knaphuller: Figur 15

For at sy et knaphul bruges hastighedsvælgeren (8) til at betjene maskinen.
Drej håndhjulet for at hæve nålen til dens højeste position. Løft trykfodarmen.
Fjern trykfoden. (Se afsnittet ovenfor). Fastgør knaphuls-trykfoden (38) til trykfodholderen (12). Marker den ønskede længde af knaphullet på stoffet.
Placer stoffet under trykfoden og sænk trykfodens håndtag for at holde stoffet på plads. Drej punkttypevælgeren (5) til "7".
Sy i den passende længde, og stop derefter maskinen ved at placere hastighedsvælgeren til venstre.
Sæt maskevælgeren til "8" og sy 5 eller 6 masker ved lav hastighed. Stop maskinen straks ved at placere hastighedsvælgeren til venstre. Drej punkttypevælgeren til "7" igen. Sy samme længde som før, og stop derefter maskinen ved at placere hastighedsvælgeren til venstre.
1 Bring maskevælgeren tilbage til "8" og sy 5 eller 6 masker ved lav hastighed, indtil knaphullet er helt syet. Stop maskinen straks ved at placere hastighedsvælgeren til venstre. Løft nålen til det højeste punkt, og løft derefter trykfodarmen.

Rengøring og vedligeholdelse

Opbevar symaskinen et tørt sted. Tør det af med en blød klud.

Problemer og løsninger:

Default	Årsag	Rettelse
Topledning knækker	31. Nåletråden var ikke trådet korrekt 32. Trådspændingen er for høj 33. Tråden er for tyk til nålen 34. Nålen er ikke korrekt indsat 35. Dåsen er defekt 36. Nålen er bøjet eller beskadiget	31. Træk tråden igen 32. Reducer trådspændingen 33. Vælg en større nål 34. Fjern nålen og sæt den tilbage igen 35. Udskift dåsen 36. Udskift nålen
Missede point	21. Nålen er ikke korrekt indsat 22. Nålen er beskadiget 23. Nålen har ikke den rigtige størrelse 24. Foden er ikke godt installeret	21. Sæt nålen ind igen 22. Udskift din nål 23. Vælg en nål, der passer til tråden og stoffet 24. Tjek at stativet er korrekt installeret
Nålen går i stykker	31. Nålen er beskadiget 32. Nålen er ikke korrekt indsat 33. Nålen har ikke den rigtige størrelse 34. Foden er ikke godt installeret 35. Trådspændingen er for høj 36. Maskevælgeren blev drejet, mens nålen var i stoffet	31. Udskift nålen 32. Indsæt din nål korrekt 33. Vælg en passende nål 34. Installer foden korrekt 35. Justér trådspændingen korrekt 36. Drej ikke maskevælgeren, når du syr
Løse punkter	16. Nåletråden var ikke trådet korrekt 17. Dåsen er ikke korrekt installeret 18. Trådspændingen er for høj	16. Træk tråden igen 17. Installer underspolen korrekt 18. Juster trådspændingen
Rynket søm	16. Nålen er for tyk til dit stof 17. Maskelængden er justeret forkert 18. Trådspændingen er for høj	16. Vælg den rigtige nål til dit stof 17. Juster maskelængden igen 18. Korriger trådspændingen



Korrekt bortskaffelse af enheden (elektrisk og elektronisk udstyr).
(Gælder i Den Europæiske Union og andre europæiske lande, der har indført særskilte indsamlingssystemer). EU's direktiv om affald af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE) 2012/19/EU kræver, at brugte husholdningsapparater ikke må bortskaffes i den normale husholdningsaffaldsstrøm. Brugte enheder skal indsamles separat for at optimere genvindingsgraden og genanvendelsen af de materialer, de er lavet af, og reducere påvirkningen af menneskers sundhed og miljøet. Symbolet med den overstregede skraldespand er påsat alle produkter som en påmindelse om forpligtelserne til separat indsamling. Forbrugerne bør kontakte de lokale myndigheder eller deres forhandler vedrørende den procedure, der skal følges for indsamling af deres udstyr.

• *Foto uden for kontrakten*
• *Producenten er bekymret for kvaliteten af sine produkter og forbeholder sig retten til at foretage ændringer uden varsel*

NL

Dank je dat je voor een Livoo-product hebt gekozen!

Je mixer, je barbecue, je oortjes zijn niet gewoon maar voorwerpen, ze zijn een verlengstuk van jou waarmee je je band met je dierbaren versterkt, ze samenbrengt, samen lacht en fijne momenten deelt. Livoo wil ervoor zorgen dat je intensief leeft, waar je ook zin in hebt, het hele jaar lang. Gourmetten in de winter, barbecueën in de zomer. Of omgekeerd, dat bepaal je zelf. Profiteer van deze vrijheid voor dagelijkse feel good-momenten. Daarom innoveren wij voortdurend en maken wij slimme producten, met veel punch, maar die vooral betaalbaar zijn.
Je vindt onze hele collectie op onze site www.livoo.fr

Livoo, je dagelijkse partner, ook op de netwerken.

@Livoo @livoo_officiel @Livoo

Veiligheidsvoorschriften

Lees de volgende instructies zorgvuldig door vóór u het apparaat gebruikt en bewaar ze voor toekomstig gebruik. Verkeerd gebruik van het apparaat kan schade aan het apparaat of letsel aan de gebruiker veroorzaken. Zorg ervoor dat u het apparaat gebruikt voor het doel waarvoor het is ontworpen. Wij aanvaarden geen enkele aansprakelijkheid voor schade (schade) veroorzaakt door onjuist gebruik of verkeerd gebruik.

1. Lees alle instructies voordat je dit apparaat gebruikt.
2. Dit apparaat is exclusief bedoeld voor huishoudelijk gebruik. Elk ander (professioneel) gebruik is uitgesloten. Gebruik het niet buiten.

3. Controleer voordat je je apparaat aansluit of de elektrische spanning in je huis overeenkomt met de aanduiding op het naamplaatje van het apparaat.
4. De veiligheidsinstructies elimineren de gespecificeerde gevaren niet volledig en doen niet afstand van de gebruikelijke preventieve maatregelen.
5. Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar of ouder en door personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten of gebrek aan ervaring of kennis, mits zij goed worden begeleid of als zij instructies hebben gekregen voor veilig gebruik van het apparaat en de risico's zijn opgemerkt.
6. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
7. Schoonmaak en onderhoud door de gebruiker mogen niet door kinderen worden uitgevoerd zonder toezicht.
8. Als de stroomkabel beschadigd raakt, moet deze worden vervangen door de fabrikant, de serviceafdeling of vergelijkbare gekwalificeerde personen om gevaar te voorkomen.
9. Zet het apparaat uit of trek de stekker eruit als het onbeheerd wordt achtergelaten.

10. Het apparaat mag alleen worden gebruikt met de meegeleverde DZ012ELL060120V adapter.
11. Gebruik geen machines die beschadigd of nat zijn geraakt, een beschadigd stroomsnoer of stekker hebben, of niet meer volledig functioneren.
12. Bedien de machine niet in een ongeventileerde omgeving. Ventileer en zorg dat er geen pluis, stof of andere voorwerpen bij de voetenbediening zijn opgehoopt.
13. Gebruik de machine niet buiten.
14. Houd je vingers weg van werkende onderdelen, vooral de naainaald.
15. Trek de stekker uit de kabel tijdens het afstellen van naaimachine, het veranderen van voettype, het afstellen van de naaldafstand, het wisselen van de spoel, enzovoort.
16. De lampen zijn niet vervangbaar.
17. Schakel het apparaat uit of trek de stekker uit het stopcontact voordat u onderhoudswerkzaamheden uitvoert.
18. Dit apparaat is bedoeld voor gebruik in huishoudelijke en vergelijkbare toepassingen, zoals:

- Personeelskeukens in winkels, kantoren en andere zakelijke omgevingen
- Boerderijen
- Gasten in hotels, motels en elk ander type woonomgeving
- Bed & breakfast-achtige omgevingen

(*) **Gekwalificeerde bevoegde persoon**: de after-sales servicetechnicus van de fabrikant of importeur of een gekwalificeerde persoon die gemachtigd en bekwaam is om dit type reparatie uit te voeren.

Technische kenmerken

Ingang: 100 - 240 V ~ 50 - 60 Hz 0,4A – 30000 tot 100.000 werkuren - type batterijen niet inbegrepen: 4xAA 1.5V

Technische data-adapter - ERP

Naam en adres van de fabrikant	DELTA - 1 rue Foch – 67450 Mundolsheim – Frankrijk
Modelnummer	DZ012ELL060120V
V-Ingangsspanning	100 - 240 V
Invoer AC-frequentie in Hz	50 - 60 Hz
Uitgangsspanning in V	6 V
Uitgangsstroom bij A	1.2A
Vermogensvermogen in W	7,2W
Gemiddeld rendement in actieve modus in %	82.34%
Efficiëntie bij lage belasting (10%) in %	/
Stroomverbruik zonder belasting in W	≤ 0,1W

Apparaatdiagram: Figuur 1

1	Draadhefboom
2	Thread Guide 2
3	Draadspanningsafstelwiel
4	Thread Guide 1

17	Naaldklemschroeven
18	Schroefdraadgat
19	Draadknipper
20	Lampactivatieknop

5	Steekselectiewiel
6	Puntendisplay
7	Terugknop
8	Aan/uitknop
9	Deksel van het vak
10	Naaldplaat
11	Koevoet
12	Presser voetsteun
16	Drukvoetverstelling schroeven
14	Drukvoetvergrendelingshendel
15	Naald (maat 90/14)
16	Naaldtang

21	Stuurwiel
22	Spoelvergrendelingsstop
23	Bobbin Winding-tribune
24	Spoelondersteuning
25	Draaghandvat
26	Draadgeleiderschijf
27	Drukvoethendel
28	Batterijcompartiment
29	Vang
30	Pedaalgrip
31	Accessoiredoos
32	Trainingsklauw

Figuur 2:

1	Pedaal
2	Adapter
3	Koevoetknop

4	Handen
5	Naaldrijger
6	Haspels en spoelen

Gebruik van het apparaat

Je kunt het apparaat af en toe zonder adapter gebruiken, in dit geval plaats je de 4 batterijen in het batterijvak (nr. 28 fig 1) met respect voor de polariteiten.

Voorzichtigheid: Om letsel te voorkomen, trek je het apparaat altijd los en verwijder je de batterijen bij het vervangen van een naald, spoel, persvoet of het inrijgen van een naald.

Algemene opmerking: De machine kan geen elastische stoffen naaien, zoals stretchbroeken, elastische gebreide kleding, enzovoort. De aanbevolen dikte van de stof ligt tussen 0,3 mm en 1,5 mm.

Voor dagelijks gebruik sluit je de adapter aan op de naaimachine (rechter connector) en sluit je hem aan op een stopcontact.

Verbind de voetbediening met de naaimachine (linker connector). Zet het aan door op "AAN" te drukken.

Draadplaatsing op de spoel: figuur 14

Leg een spoel draad op de spoelhouder. Rijg de draad door de draadgeleider en breng hem naar de lege spoel. Rijg de draad door een gat in de lege spoel en/of wikkel de draad een paar rondingen met de klok mee over de lege spoel. Zet het op zijn standaard.

Duw de roldrager (23) naar rechts richting de vergrendelingsstop (22).

Begin met het wikkelen van het garen om de spoel door op het voetpedaal te drukken of de snelheidsschakelaar te gebruiken.

Wanneer de spoel vol is, laat je het pedaal los of schuif je de selectorschakelaar naar links, knip je de draad door en duw je de houder naar links om de spoel vrij te maken. Trek de spoel omhoog, hij is klaar om te gebruiken!

Het opzetten van de spoel draad: figuur 7

Draai het stuur zodat de naald in de hoge stand staat. Schuif de spoelhoes uit de spoelkast.
Plaats een spoel (met draad) in de gleuf, met de draad met de klok mee opgewonden.
Trek ongeveer 10 cm draad naar achteren. Houd met je linkerhand de uiteinden van de twee draden vast. Draai met de andere hand het stuur tegen de klok in totdat de hand naar het hoogste punt komt. 6. Trek de bovenste draad uit de spoel door het persvoetgat. Trek de twee draden ongeveer 10 cm naar achteren. Vervang de spoelhoes.

De naald vervangen: figuur 11

Draai het handwiel om de naald naar de hoogste positie te brengen. Laat de drukvoethendel zakken.
Maak de naaldklemschroef los en haal de naald uit de houder.
Steek een nieuwe naald in de houder, met de platte kant van de staaf naar achteren.
Let op: Duw de naald helemaal in de houder.
Draai de naaldklemschroef aan om hem op zijn plaats te houden.

Het bevestigen of verwijderen van de persvoet: Figuur 10-12

Om de persvoet te verwijderen:
Draai het handwiel om de naald naar de hoogste positie te brengen. Hef de drukvoethendel omhoog (27). Druk op de voetvergrendeling/ontgrendeling van de perser. Maak de persvoet stelschroef (13) los met een schroevendraaier door tegen de klok in te draaien, en verwijder daarna de drukvoetbeugel (12).
Om de persvoet te bevestigen:
Bevestig de drukvoetbeugel en vergrendel deze door met de klok mee te draaien en vervolgens de stelschroef aan te draaien. Plaats de persvoet onder de beugel en laat de drukvoethendel zakken.
=> Als de standaard correct is geplaatst (onder de standaard), wordt deze vergrendeld.
Notities: De persvoet wordt gebruikt om de stof vast te houden tijdens het naaien. Plaats altijd het bovenste garen en het spoelgaren onder de persvoet voordat je gaat naaien.

Het inrygen van de bovendraad: figuren 3-4-5

Draai het stuur tegen de klok in om de wijzer naar de hoogste positie te brengen. Hef de drukvoethendel omhoog.
Figuur 4: Plaats de gewenste spoel draad op de spoelhouder (A). Trek de draad en leid hem tussen de spanningschijven (B), trek dan de draad naar beneden (C).
Figuur 3: Schuif de draad van rechts naar links, door de draadgeleider (D) en omhoog naar de hendel (E). Voer de draad door het gat in de wikkelhendel (F) van rechts naar links. Trek de draad naar beneden (G).
Figuur 5: Voer de draad door het verticale gat (H) in de spanner. Rijg het uiteinde van de draad door het naaldoog (I) van voor naar achter. Tilt de persvoet (J) op door de hendel te bedienen en trek de draad onder de persvoet door hem naar achteren te trekken.

Naaldinrijger: Figuur 6

Om de naald te rijgen, kun je de meegeleverde "naald-threader" gebruiken.
Steek de naalddraadrijder (35) van achter naar voren in het oog van de naald (15).
Rijg de draad door de lus van de naalddraaddraad. Trek voorzichtig de naalddraad door het oog van de naald.

Stel de spanning van de bovenste draad aan: Figuur 8

De draadspanning kan worden aangepast volgens de stof. Het hangt af van het gewicht en de dikte van de stof.
Om de spanning te verhogen, draai je de draadspanningsknop (A) naar een hoger getal.

Om de spanning te verlagen, draai je de draaiknop van de draadspanning naar een lager getal.

Selectie van naaihechtingen: figuur 16

Deze naaimachine heeft 12 soorten steken. Draai aan de selectie om het type steek te kiezen dat je wilt.
Opmerkingen: Steektypes verschillen; Sommige vereisen een andere instelling van de draadspanning.
De knopje voor de draadspanning moet elke keer worden aangepast als je van steektype wisselt, anders kan de bovendraad breken of te los zitten tijdens het naaien. Draai nooit aan de steekselectie wanneer de naald in de stof wordt gedrukt, anders kan de naald draaien of breken.
Let op: Het wordt aanbevolen om achterstevoren aan een naad te naaien, aan het begin en uiteinde, om het sterker te maken.
Na een paar voorwaartse steken laat je het pedaal los (of schuif je de selector naar links) om het stikken te stoppen. Laat de achteruitversnellingshendel zakken en houd vast (Figuur 13), en voer vervolgens een paar punten (alleen) achteruit uit. Stop de naad en laat de omgekeerde hendel los. Ga verder met naaien in voorwaartse beweging.
Het is niet nodig dat de naad in omgekeerde richting meer dan 5 cm is.

Begin met naaien

Hef de drukvoethendel omhoog. Trek de twee draden naar achteren zodat er minstens 10 cm vrije draad aan de achterkant van het apparaat overblijft. Leg de stof op de machine en het naaigedeelte onder de persvoet.
Laat de hendel van de persvoet zakken zodat deze de stof op zijn plaats houdt.
Draai aan de steekselectie totdat je het gewenste steektype bereikt. Draai de ruches om de naald op de stof te laten zakken. Het is mogelijk om te naaien met het voetpedaal of met de bedieningsschakelaar.
Met het voetpedaal: Druk voorzichtig je voet op het voetpedaal en gebruik je handen om de stof te leiden.
Opmerkingen: De druk op het voetpedaal past de naaisnelheid aan.
Druk licht voor een langzame snelheid, druk harder voor hogere snelheid.
Met de bedieningsschakelaar: Plaats de snelheidsschakelaar op de "L" (lage snelheid) of "H" (hoge snelheid) positie en gebruik je handen om de stof te leiden.
Na 2 of 3 cm, laat je het pedaal los en voer je een paar punten achteruit uit.
Naai weer naar voren, leid de stof met je hand.
Als het klaar is, hef je de hand naar de hoogste positie door het handwiel tegen de klok in te draaien. Til de persvoet op met de hendel en verwijder het werk aan de achterkant. Knip de draad door met de schroefsnijder aan de linkerkant van de machine.

Naaien van knoopsgaten: Figuur 15

Om een knoopsgat te naaien, gebruik je de snelheidsschakelaar (8) om de machine te bedienen.
Draai het handwiel om de naald naar de hoogste positie te brengen. Hef de drukvoethendel omhoog.
Verwijder de persvoet. (Zie bovenstaande alinea). Bevestig de drukvoet (38) aan de drukvoethouder (12).
Markeer de gewenste lengte van het knoopsgat op de stof.
Plaats de stof onder de persvoet en laat de drukvoethendel zakken om de stof op zijn plaats te houden.
Zet de punttypeselector (5) op "7".
Naai op de juiste lengte en stop de machine door de snelheidsschakelaar links te plaatsen.
Zet de steektype-selector op "8" en naai 5 of 6 steken op lage snelheid. Stop de machine onmiddellijk door de snelheidsschakelaar links te plaatsen. Zet de punttypeselector weer op "7". Naai dezelfde lengte als voorheen, en stop de machine door de snelheidsschakelaar links te plaatsen.
1Breng de steektype-selector terug naar "8" en naai 5 of 6 steken op lage snelheid totdat het knoopsgat volledig is genaaid. Stop de machine onmiddellijk door de snelheidsschakelaar links te plaatsen. Hef de naald naar het hoogste punt en hef dan de armdrukkende voethendel omhoog.

Schoonmaak en onderhoud

Bewaar de naaimachine op een droge plek. Veeg het af met een zacht doekje.

Problemen en oplossingen:

Standaard	Reden	Correctie
Bovendraad breekt	37. De naalddraad was niet correct gerijgd 38. De draadspanning is te hoog 39. De draad is te dik voor de naald 40. De naald wordt niet goed ingebracht 41. Het blikje is defect 42. De naald is verbogen of beschadigd	37. Rijg de draad opnieuw door 38. Verminder de draadspanning 39. Kies een grotere naald 40. Verwijder de naald en steek hem weer terug 41. Vervang het blikje 42. Vervang de naald
Gemiste punten	25. De naald wordt niet correct ingebracht 26. De naald is beschadigd 27. De naald is niet de juiste maat 28. De voet zit niet goed geïnstalleerd	25. Steek de naald opnieuw in 26. Vervang je naald 27. Kies een naald die geschikt is voor het garen en de stof 28. Controleer of de standaard correct is geïnstalleerd
De naald breekt	37. De naald is beschadigd 38. De naald wordt niet correct ingebracht 39. De naald is niet de juiste maat 40. De voet zit niet goed geïnstalleerd 41. De draadspanning is te hoog 42. De steekselectie werd gedraaid terwijl de naald in de stof zat	37. Vervang de naald 38. Steek je naald correct in 39. Kies een geschikte naald 40. Installeer de voet correct 41. Stel de draadspanning correct af 42. Draai de steekselectie niet tijdens het naaien
Losse punten	19. De naalddraad was niet correct gerijgd 20. De bus is niet goed geïnstalleerd 21. De draadspanning is te hoog	19. Rijg de draad opnieuw door 20. Installeer de spoel correct 21. Stel de draadspanning aan
Samengestelde naad	19. De naald is te dik voor jouw stof 20. De steeklengte is verkeerd ingesteld 21. De draadspanning is te hoog	19. Kies de juiste naald voor jouw stof 20. Stel de steeklengte opnieuw aan 21. Corrigeer de draadspanning



Juiste verwijdering van het apparaat. (Elektrische en elektronische apparatuur) (Van toepassing in de Europese Unie en de rest van Europa die over gescheiden afvalsystemen beschikken). De Europese richtlijn 2012/19/EU stijltang betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA), vereist dat oude huishoudelijke elektrische apparaten niet met het normale huisvuil mogen worden weggegooid. Oude apparaten moeten apart worden ingezameld om de terugwinning en recycling van de gebruikte materialen te optimaliseren en de impact op de menselijke gezondheid en het milieu te verminderen. Het symbool van de doorgestreepte vuilnisbak is duidelijk op alle producten aangebracht om u te herinneren aan de verplichtingen van gescheiden inzameling. Consumenten moeten contact opnemen met de lokale overheid of verdeler voor informatie over de juiste verwijdering van hun product.

- Geen contractuele foto
- Zorgen over de kwaliteit van zijn producten de bouwer(fabrikant) behoudt het recht om wijzigingen aan te brengen zonder voorafgaande kennisgeving

